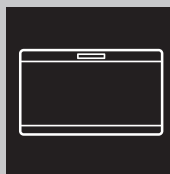


GETTING STARTED? EASY.



ZCAN10FW1
ZCAN14FW1
ZCAN20FW1
ZCAN26FW1
ZCAN31FW1
ZCAN38FW1

BG	Ръководство за употреба	2
	Фризер-ракла	
EL	Οδηγίες Χρήσης	14
	Οριζόντιος καταψύκτης	
HU	Használati útmutató	28
	Fagyasztóláda	
PT	Manual de instruções	40
	Arca congeladora	
RO	Manual de utilizare	52
	Ladă frigorifică	
SK	Návod na používanie	64
	Truhlicová mraznička	

ZANUSSI

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди монтирането и употребата на уреда внимателно прочетете предоставените инструкции. Производителят не е отговорен за наранявания или повреди в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно достъпно място за справка в бъдеще.

БЕЗОПАСНОСТ ЗА ДЕЦА И ХОРА С ОГРАНИЧЕНИ СПОСОБНОСТИ

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Деца между 3- и 8-годишна възраст и хора с тежки или комплексни увреждания трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Деца няма да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.
- Дръжте всички опаковачни материали далеч от деца и ги изхвърлете, както е редно.

ОСНОВНА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
 - Ферми, кухненски помещения в магазини, офиси и други работни среди
 - От клиенти в хотели, мотели, места за отдих и други места за живеене

- **ВНИМАНИЕ:** Дръжте вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградената структура, без да са възпрепятствани.
- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте механични приспособления или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя.
- **ВНИМАНИЕ:** Не повреждайте охладителната верига.
- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте ел. уреди в отделенията за съхранение на храна, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
- Не използвайте водоструйка или пара, за да почистите уреда.
- Почистете уреда с мокър и мек парцал. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, грапави, почистващи кърпи, разтворители или метални предмети.
- Не съхранявайте експлозивни субстанции, като кутии аерозол със запалимо гориво в този уред.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, оторизиран сервизен център или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

МОНТАЖ



ВНИМАНИЕ! Само квалифициран човек може да извърши монтажа на уреда.

- Премахнете всички опаковки.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Уверете се, че има циркулация на въздуха около уреда.
- При първо инсталиране или след реверсиране на вратичката изчакайте поне 4 часа, преди да свържете уреда към захранването. Това е, за да се позволи на маслото да се влива обратно в компресора.
- Преди да извършвате каквито и да било действия върху уреда (напр. реверсиране на вратата), извадете щепсела от контакта.
- Не монтирайте уреда близо до радиатори, печки, фурни или котлони.
- Не излагайте уреда на дъжд.
- Не монтирайте уреда на места с директна слънчева светлина.
- Не инсталирайте този уред на места, които са прекалено влажни или студени.
- Когато местите уреда, повдигнете го от предния ъгъл, за да предотвратите драскане по пода.

ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ



ВНИМАНИЕ! Риск от пожар или токов удар.



ВНИМАНИЕ! При позициониране на уреда се уверете, че хранящият кабел не е закачен или повреден.



ВНИМАНИЕ! Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.

- Уредът трябва да е вземан.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на хранящата мрежа.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Уверете се, че не наранявате ел. компоненти (напр. основен контакт за храняване, хранящ кабел, компресор). Свържете се с оторизирания сервизен център или електротехник, за да смените електрическите компоненти.
- Хранящият кабел трябва да е под нивото на основния контакт за храняване.
- Свържете кабела за храняването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за храняване е достъпен след инсталирането.
- Не издърпвайте хранящия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.

УПОТРЕБА



ВНИМАНИЕ! Риск от контузии, изгаряния, електрически удар или пожар.



Уредът съдържа запалим газ, изобутан (R600a), природен газ с високо ниво на екологична съвместимост. Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига със съдържание на изобутан.

- Не променяйте предназначението на уреда.
- Не поставяйте електрически уреди (напр. машини за сладолед) в уреда, освен ако те са одобрени от производителя.

- Случай на повреда в хладилната верига, уверете се, че няма пламъци и запалими източници в стаята. Проветрете стаята.
- Не позволявайте горещи съдове да се допират до пластмасовите части на уреда.
- Не поставяйте газирани напитки във фризерното отделение. Това ще създаде натиск върху контейнера за напитки.
- Не съхранявайте запалими газове или течности в уреда.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.
- Не докосвайте компресора или кондензатора. Те са горещи.
- Не премахвайте или докосвайте неща от фризерното отделение, ако ръцете ви са мокри или влажни.
- Не замразявайте отново храна, която вече сте размразили.
- Спазвайте инструкциите за съхранение върху опаковката на замразената храна.
- Опаковайте храните в материал, подходящ за контакт с храна, преди да ги поставите в отделението на фризера.

ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ



ВНИМАНИЕ! Опасност от токов удар.

- Видът на лампичката, използвана в този уред, е само за домакински уреди. Не я използвайте за битово осветление.

ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ



ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Преди поддръжка изключете уреда и извадете щепсела на храняването от контакта на ел. мрежа.
- Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия блок. Само квалифицирано лице може да поддържа и презарежда уреда.
- Редовно проверявайте канала за отцеждане на уреда и ако е необходимо, го почиствате. Ако каналът за отцеждане се запуши, размразената вода ще се събере на дъното на уреда.

ОБСЛУЖВАНЕ

- За поправка на уреда се свържете с оторизирания сервизен център.

- Използвайте само оригинални резервни части.

ИЗХВЪРЛЯНЕ



ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

- Хладилната верига и изолационните материали на този уред са благоприятни за озона.
- Изолационната пяна съдържа възпламеним газ. Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите уреда правилно.
- Не повреждайте частта на охлаждащия блок, който е близо до топлообменника.

ИНСТАЛИРАНЕ



ВНИМАНИЕ! Вж. глава "Безопасност".

РАЗПОЛАГАНЕ

Монтирайте този уред в сухо, добре проветриво помещение, където температурата в помещението отговаря на климатичния клас, посочен на табелката с данни на уреда:

Климатичен клас	Околна температура
SN	+10°C до +32°C
N	+16°C до +32°C
ST	+16°C до +38°C
T	+16°C до +43°C



Възможно е да се появят функционални проблеми при някои видове модели, ако се работи извън рамките на посочения диапазон. Правилната работа е гарантирана, единствено ако се извършва в посочения температурен диапазон.

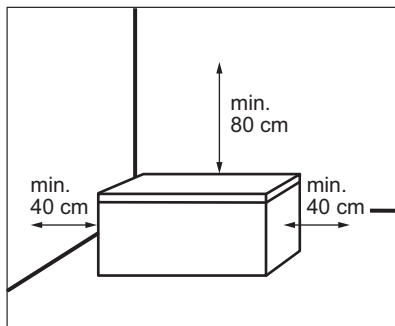
МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ

Уредът трябва да се монтира далеч от всякакви източници на топлина, като радиатори, котли, пряка слънчева светлина и др.

- Поставете уреда в хоризонтално положение върху твърда повърхност.

- Уверете се, че уредът стои равен и на четирите крака. Това може да се постигне с две регулируеми крачета отпред на дъното.
- За да постигнете най-добри показатели, не поставяйте уреда под надвисналите стенни елементи.
- Уверете се, че има свободна циркулация на въздуха около уреда.

Препоръчително свободно пространство около уреда:



Щепселът трябва да остане достъпен след монтажа.

ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

- Преди включване към електрозахранващата мрежа проверете дали напрежението и честотата на табелката с данни отговарят на тези от домашната ви електрозахранваща мрежа.
- Уредът трябва да е заземен. За целта щепселът на захранващия кабел има специален контакт. Ако домашният контакт на електрозахранването не е заземен,

свържете уреда към отделен заземяващ кабел в съответствие с действащите нормативни разпоредби след консултация с квалифициран техник.

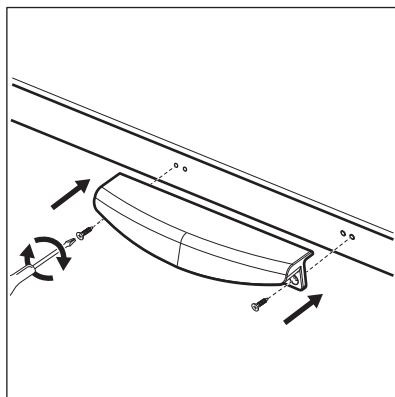
- Производителят не носи отговорност, ако горепосочените мерки за безопасност не са спазени.
- Уредът съответства на Директивите на Е.Е.С.

РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТАЛИРАНЕ НА ДРЪЖКА



Не е приложимо за модели ZCAN10FW1, ZCAN10EW1.

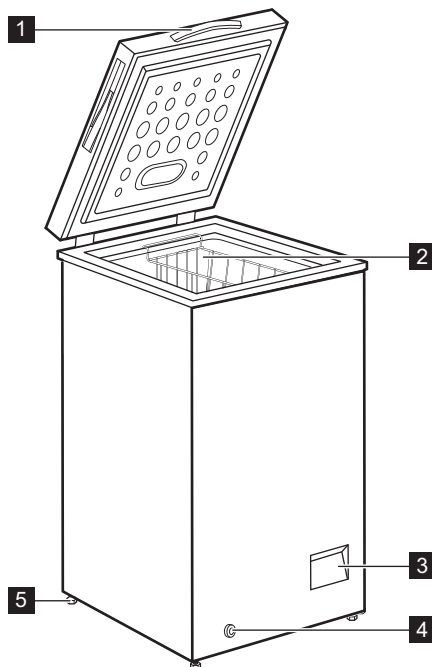
1. Извадете основата на дръжката и 2 винта от найлоновата торбичка.
2. Поставете дръжката в положение според снимката. Използвайте отвертка Phillips, за да фиксирате основата на дръжката към капака.



Отворете и затворете капака няколко пъти, за да се уверите, че дръжката е правилно закрепена.

ОБЩ ПРЕГЛЕД

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

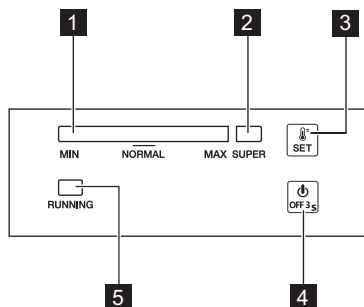


- 1 Дръжка
- 2 Кошница
- 3 Контролен панел

- 4 Външен източващ щепсел
- 5 Колело

КОМАНДНО ТАБЛО

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



- 1 Индикатор за температура
- 2 Индикатор SUPER
- 3 Бутон SET
- 4 Бутон ИЗКЛЮЧЕНО.
- 5 Индикатор за работа

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

1. За да включите уреда, поставете щепсела в контакта.
2. Ако индикаторите са изключени, натиснете бутона OFF за 3 секунди.
3. За да изключите уреда, натиснете бутона OFF за 3 секунди.

РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

За да зададете температурата:

1. Натискайте бутона SET неколkokратно, докато достигнете желаната температура. MAX настройката е най-студената.
2. Температурата се задава 5 секунди след последното натискане.

Точната настройка трябва да се избере, като се има предвид, че температурата във вътрешността на уреда зависи от:

- стайната температура
- колко често се отваря капакът
- количеството на съхраняваните храни
- местоположението на уреда.

ФУНКЦИЯ SUPER

Функцията SUPER ускорява замразяването на пресните храни и в същото време предпазва вече съхраняваните храни от нежелано затопляне.

За да включите функцията:

1. Натиснете бутона SET неколkokратно, докато индикаторът SUPER не светне.
2. Функцията се задава 5 секунди след последното натискане.

Функцията SUPER се деактивира автоматично след 52 часа и температурата се връща към предходната настройка.

Можете да спрете функцията ръчно преди това, като натиснете бутона SET и зададете желаната температура.

ИНДИКАТОР ЗА РАБОТА

Този индикатор е включен, когато компресорът работи и се изключва, когато компресорът спре да работи.

ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА



ВНИМАНИЕ! Вж. глава "Безопасност".

ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪТРЕШНОСТТА

Преди да използвате уреда за първи път, трябва да почистите вътрешността и всички вътрешни принадлежности с хладка сапунена вода и малко неутрален сапун, за да

отстраните типичната за новите изделия миризма, а след това подсушете напълно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте препарати, абразивни пудри, хлор или почистващи препарати на маслена основа, тъй като ще повредят покритието.

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

Когато свържете уреда към захранването или той се включи след прекъсване на

захранването, всички индикаторни лампички мигат веднъж. Тогава уредът се връща към предишната настройка.

ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА



ВНИМАНИЕ! Вж. глава "Безопасност".

ЗАМРАЗЯВАНЕ НА ПРЕСНИ ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ

Фризерното отделение е подходящо за замразяване на пресни хранителни продукти и дълготрайно съхранение на готови дълбоко замразени продукти.

Максималното количество храна, което може да се замрази в рамките на 24 часа, е указано на табелката с данни (вижте „Технически данни“).



Стартирайте функцията SUPER 24 часа преди да поставите храна в уреда.

Процесът на замразяване трае 24 часа, не добавяйте други хранителни продукти за замразяване по време на този период.

СЪХРАНЯВАНЕ НА ЗАМРАЗЕНА ХРАНА

При първоначално пускане или след дълъг период, през който фризерът не е използван, оставете уреда да работи поне 24 часа на най-високата настройка, преди да поставите хранителните продукти в отделението.



Можете да извадите кошницата, за да получите повече място за съхранение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В случай на случайно размразяване, например поради спиране на тока, ако уредът е бил изключен за по-дълго време, отколкото е посочено в таблицата с техническите спецификации срещу „Време на повишаване“, замразената храна трябва се консумира бързо или да се сготви веднага и след това да се замрази отново (след охлаждане).

РАЗМРАЗЯВАНЕ

Преди да бъдат използвани дълбоко замразените или замразени храни, могат да се размразят в хладилника или при стайна температура, в зависимост от времето, с което разполагате.

Малките парчета могат да се готвят дори все още замразени, направо от фризера: в такъв случай готвенето ще отнеме повече време.

ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ



ВНИМАНИЕ! Вж. глава "Безопасност".

СЪВЕТИ ЗА ЗАМРАЗЯВАНЕ

Ето няколко съвета, с които да ви помогнем да възползвате най-добре от процеса на замразяване:

- Максималното количество хранителни продукти, които могат да се замразят за 24 часа, е показано на табелката с данни.



Стартирайте функцията SUPER 24 часа преди да поставите храна в уреда.

- Процесът на замразяване отнема 24 часа. През този период не трябва да се добавя допълнително храна за замразяване.
- Замразявайте само висококачествени, пресни и добре измити хранителни продукти.
- Разделяйте храната на малки порции, за да може да се замрази бързо и напълно и да можете да размразявате впоследствие само нужното ви количество.
- Обвийте хранителните продукти в алуминиево фолио или в полиетиленови торбички и проверете дали торбичките са вакуумирани.
- Не позволявайте прясна, незамразена храна да се допира до вече замразени

хранителни продукти и така ще избегнете повишаване на температурата им.

- Крехките храни се съхраняват по-добре и по-дълго, отколкото мазните; солта намалява продължителността на съхранение на храната.
- Има вероятност ледените кубчета, ако се консумират веднага след изваждането им от фризерното отделение, да причинят "студено изгаряне" на кожата.
- Препоръчително е да отбележите датата на замразяване върху всяка опаковка, така че по-късно да можете да проверявате етикета за времето на съхранение.

СЪВЕТИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ЗАМРАЗЕНИ ХРАНИ

За да постигнете най-добри резултати, трябва да направите следното:

- проверете дали фабрично замразените хранителни продукти са правилно съхранявани в магазина;
- постарайте се замразените хранителни продукти да бъдат пренесени от магазина до фризера за възможно най-късо време;

- не отваряйте капака често и не го оставяйте отворен по-дълго от абсолютно необходимото.
- Веднъж размразена, храната се разваля бързо и не може да бъде замразявана повторно.
- Не превишавайте срока на съхранение, посочен от производителя на хранителния продукт.

СЪВЕТИ ЗА ИКОНОМИЯ НА ЕЛЕКТРОЕНЕРГИЯ

- Настройката на средна температура запазва замразени храни, като същевременно спестява енергия.
- Замразено отделение (Фризер): Вътрешната конфигурация на уреда е тази, която осигурява най-ефективно използване на енергия.
- Не отваряйте капака често и не го оставяйте отворен по-дълго от абсолютно необходимото.

ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ



ВНИМАНИЕ! Вж. глава "Безопасност".

ПОЧИСТВАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изключете уреда от контакта преди извършването на каквито и да било операции по поддръжката.



Не използвайте миялни препарати, абразивни продукти, силно ароматизирани почистващи продукти или восъчни политури за почистване на вътрешността на уреда.
Не почиствайте уреда с парочистачка.
Внимавайте да не повредите охлаждащата система.

1. Изключете уреда.
2. Извадете храната, увийте я в няколко пласта вестници и я поставете на хладно място.

3. Редовно почиствайте уреда и принадлежностите с топла вода и неутрален сапун.
Почиствайте уплътнението на капака внимателно.
4. Напълно изсушете уреда.
5. Включете щепсела в контакта на захранващата мрежа.
6. Включете уреда.
7. Задайте температурата на MAX и затворете капака. Изчакайте два или три часа, преди да презаредите предварително извадената храна в уреда.
8. Задайте температурата на желаната настройка.

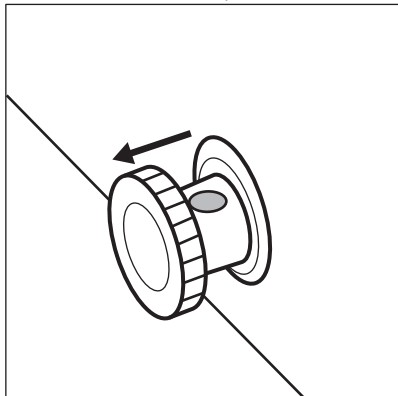
РАЗМРАЗЯВАНЕ НА ФРИЗЕРА



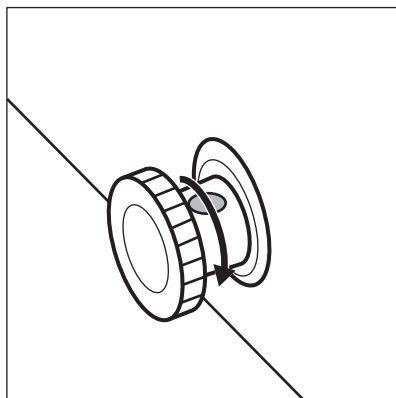
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте остри метални инструменти, за да изстържете скрежа, за да не повредите уреда.
Не използвайте механични инструменти или други неестествени средства за ускоряване на процеса по размразяване.

Размразявайте фризера, когато пластът скреж достигне дебелина 10 – 15 мм.

1. Изключете уреда.
2. Извадете храната, увийте я в няколко пласта вестници и я поставете на хладно място.
3. Извадете щепсела за източване от вътрешната страна на уреда.
4. Оставете капакът отворен.
5. Поставете тава под външния щепсел за източване.
6. Извадете външния щепсел за източване.



7. Завъртете щепселът за източване на 180 градуса, за да оставите оттичащата се вода да влезе в тавата.



Уверете се, че водата не изтича от тавата.

8. Почистете интериора и го изсушете старателно.
9. Включете уреда.
10. Задайте температурата на MAX и затворете капака. Изчакайте два или три часа, преди да презаредите предварително извадената храна в уреда.
11. Задайте температурата на желаната настройка.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



ВНИМАНИЕ! Вж. глава "Безопасност".

КАК ДА ПОСТЪПИТЕ, АКО...



По време на работа на уреда могат да се появят звуци (напр. бълбукане, въртене, напукване или щракване), които са нормални.

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не работи.	Уредът е изключен.	Включете уреда.
	Щепселът не е поставен правилно в захранващия контакт.	Проверете дали уредът е включен правилно.

Проблем	Възможна причина	Решение
	Няма напрежение в захранващия контакт.	Свържете уреда към друг електрически контакт. Обърнете се към квалифициран електротехник.
Уредът е шумен.	Уредът не е правилно позициониран.	Проверете дали уредът стои стабилно. Вижте глава „Монтаж/Местоположение“.
	Уредът се допира до стената или до други обекти.	Леко преместете уреда. Вижте глава „Монтаж/Местоположение“.
Индикаторът за температура мига отляво надясно.	Проблем в температурния сензор.	Свържете се с оторизирания сервизен център.
Капакът не се затваря напълно.	Опаковки с храна блокират капака.	Подредете пакетите по правилния начин.
	В уреда има твърде много скреж.	Размразете уреда. Вижте глава „Грижи и почистване/Размразяване“ на уреда.
Капакът се отваря трудно.	Уплътненията на капака са замърсени или лепкави.	Почистете уплътненията на капака.
Лампата не работи.	Лампичката е дефектна.	Свържете се с оторизирания сервизен център, за да замените LED светлината.
Компресорът работи непрекъснато.	Температурата е зададена неправилно.	Направете справка в глава „Командно табло/Регулиране на температурата“.
	Поставили сте голямо количество храна за замразяване.	Изчакайте няколко часа и след това отново проверете температурата.
	Температурата в помещението е твърде висока.	Обърнете се към диаграмата за климатичния клас на табелата за оценяване или към главата „Монтаж/Позициониране“.
	Храната, поставена в уреда, е твърде топла.	Оставете храната да се охлади до стайна температура преди да я съхранявате.
	Капакът не е затворен правилно.	Проверете дали капакът се затваря правилно и уплътненията не са повредени или замърсени.
	Функцията SUPER е включена.	Направете справка в глава „Командно табло/SUPER функцията“.

Проблем	Възможна причина	Решение
Има твърде много скреж и лед.	Капакът не е затворен правилно или уплътнението е деформирано/мръсно.	Проверете дали капакът се затваря правилно и уплътненията не са повредени или замърсени.
	Температурата е зададена неправилно.	Направете справка в глава „Командно табло/Регулиране на температурата“.
Компресорът не стартира незабавно след натискане на бутона SUPER или след смяна на температурата.	Това е нормално, не е възникнала неизправност.	Компресорът се включва след известно време.
Температурата в уреда е твърде ниска/висока.	Регулаторът на температурата не е настроен правилно.	Задайте по-висока/по-ниска температура.
	Капакът не е затворен правилно.	Проверете дали капакът се затваря правилно и уплътненията не са повредени или замърсени.
	Температурата на уреда е твърде висока.	Оставете храната да се охлади до стайна температура преди да я съхранявате.
	Прекалено много продукти се съхраняват едновременно.	Зареждайте по-малко продукти за едновременно съхранение.
	Дебелината на леда е повече от 4 – 5 mm.	Размразете уреда. Вижте глава „Грижи и почистване/Размразяване на уреда“.
	Капакът е бил отворян прекалено често.	Отворете капака само, ако е необходимо.
	Функцията SUPER е включена.	Направете справка в глава „Командно табло/SUPER функцията“.
	Продуктите, които трябва да се замразят, са поставени твърде близко един до друг.	Уверете се, че има циркулация на студен въздух в уреда.
	Уредът е в близост до източника на топлина.	Вижте глава „Монтаж/Местоположение“.

Ако уредът все още не работи правилно след горните проверки, свържете се с най-близкия оторизиран сервизен център.

Посочете модела и серийния номер на вашия уред, когато се свържете с оторизирания сервизен център. Това ще ускори получената помощ.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	Височина	Ширина	Дълбочина	Волтаж	Честота	Време на повишаване
	mm	mm	mm	Волта	Hz	Часове
ZCAN10F W1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14F W1	845	705	545	230-240	50	26
ZCAN20F W1	845	905	545	230-240	50	30
ZCAN26E W1	845	960	700	230-240	50	36
ZCAN26F W1	845	960	700	230-240	50	36
ZCAN31E W1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN31F W1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN38F W1	845	1300	700	230-240	50	40
ZCAN10E W1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14E W1	845	705	545	230-240	50	26

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не

изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΪΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές που είναι αποτέλεσμα λανθασμένης εγκατάστασης ή χρήσης. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες σε ένα ασφαλές μέρος με εύκολη πρόσβαση για μελλοντική αναφορά.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΑΙΔΙΩΝ ΚΑΙ ΕΥΠΑΘΩΝ ΑΤΟΜΩΝ

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών και άτομα με εκτενείς και περίπλοκες αναπηρίες πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή, εκτός αν επιβλέπονται συνεχώς.
- Παιδιά ηλικίας μικρότερης των 3 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή εκτός αν επιβλέπονται συνεχώς.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν τον καθαρισμό και τη συντήρηση που εκτελεί ο χρήστης στη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα κατάλληλα.

ΓΕΝΙΚΈΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΪΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - Αγροικίες, χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
 - Από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, πανσιόν και άλλα περιβάλλοντα στέγασης

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διατηρείτε ελεύθερα από εμπόδια όλα τα ανοίγματα αερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή την εντοιχισμένη κατασκευή.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή διαφορετικά τεχνητά μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης από εκείνα που συνιστά ο κατασκευαστής.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό του θαλάμου αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής, εκτός αν είναι συσκευές οι οποίες προτείνονται για αυτή τη χρήση από τον κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκασμό με νερό ή ατμό για το καθάρισμα της συσκευής.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό μαλακό πανί. Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν, διαλύτες ή μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες όπως φιάλες αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό σε αυτή τη συσκευή.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορές, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις ή ένα κατάλληλα καταρτισμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η εγκατάσταση αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελείται μόνο από κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, μην προβείτε σε εγκατάσταση ή χρήση της.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.
- Πάντα να προσέχετε όταν μετακινείτε τη συσκευή καθώς είναι βαριά. Να

χρησιμοποιείτε πάντα γάντια ασφαλείας και κλειστά παπούτσια.

- Διασφαλίστε την κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή.
- Στην πρώτη εγκατάσταση ή μετά από αναστροφή της πόρτας, περιμένετε τουλάχιστον 4 ώρες πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος. Αυτό είναι απαραίτητο για να μπορέσει το λάδι να επιστρέψει στον συμπιεστή.
- Προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια στη συσκευή (π.χ. αναστροφή της πόρτας), αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε σώματα θέρμανσης, κουζίνες, φούρνους ή εστίες μαγειρέματος.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε θέση όπου εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην εγκαθιστάτε αυτή τη συσκευή σε μέρη με πολύ υγρασία ή κρύο.
- Όταν μετακινείτε τη συσκευή, να την ανασηκώνετε από το μπροστινό μέρος για να μη χαράξετε το δάπεδο.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά την τοποθέτηση της συσκευής φροντίστε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην πιαστεί ή υποστεί ζημιά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα και μπαλαντέζες.

- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών είναι συμβατές με τις ονομαστικές τιμές ηλεκτρικού ρεύματος της παροχής ρεύματος.
- Χρησιμοποιείτε πάντα σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στα ηλεκτρικά εξαρτήματα (π.χ. φως τροφοδοσίας, καλώδιο τροφοδοσίας, συμπίεστής). Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις ή με ηλεκτρολόγο για την αλλαγή των ηλεκτρικών εξαρτημάτων.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να παραμένει χαμηλότερα από το ύψος του φως τροφοδοσίας.
- Συνδέστε το φως τροφοδοσίας στην πρίζα μόνον αφού έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο φως τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φως τροφοδοσίας.

ΧΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού, εγκαυμάτων, ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.



Η συσκευή περιέχει εύφλεκτο αέριο, ισοβουτάνιο (R600a), ένα φυσικό αέριο με υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής συμβατότητας. Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού που περιέχει ισοβουτάνιο.

- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. παγωτομηχανές) μέσα στη συσκευή, εκτός αν αναφέρονται ως κατάλληλες για τον σκοπό αυτό από τον κατασκευαστή.
- Αν προκληθεί ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει παρουσία φλόγας και πηγών ανάφλεξης στο χώρο. Αερίστε τον χώρο.
- Μην αφήνετε ζεστά αντικείμενα να έρθουν σε επαφή με τα πλαστικά μέρη της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε αναψυκτικά ποτά στον θάλαμο του καταψύκτη. Στον θάλαμο του καταψύκτη αναπτύσσεται πίεση στα δοχεία αυτών των ποτών.
- Μη φυλάσσετε εύφλεκτα αέρια και υγρά στη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε μέσα, κοντά ή επάνω στη συσκευή εύφλεκτα αντικείμενα ή αντικείμενα εμποτισμένα με εύφλεκτα προϊόντα.
- Μην αγγίζετε τον συμπίεστή ή τον συμπυκνωτή. Αυτά τα εξαρτήματα είναι ζεστά.
- Εάν τα χέρια σας είναι βρεγμένα ή νωπά, μην αφαιρείτε ή μην αγγίζετε προϊόντα από τον θάλαμο του καταψύκτη.
- Μην καταψύχετε εκ νέου τρόφιμα που έχετε αποψύξει.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες αποθήκευσης στη συσκευασία των κατεψυγμένων τροφίμων.
- Τυλίξτε τα τρόφιμα σε υλικό συσκευασίας κατάλληλο για αποθήκευση τροφίμων πριν τα τοποθετήσετε στον θάλαμο καταψύκτη.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΦΩΤΙΣΜΟΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Ο τύπος λαμπτήρα που χρησιμοποιείται για αυτή τη συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακές συσκευές. Μην τον χρησιμοποιείτε για οικιακό φωτισμό.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού ή βλάβης της συσκευής.

- Πριν από την πραγματοποίηση συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.
 - Η συσκευή αυτή περιέχει υδρογονάνθρακες στην ψυκτική μονάδα. Η συντήρηση και η αναπλήρωση του ψυκτικού υγρού της μονάδας πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο άτομο.
 - Επιθεωρείτε τακτικά την αποστράγγιση της συσκευής και, αν απαιτείται, καθαρίζετε την. Εάν η αποστράγγιση είναι φραγμένη, το νερό απόψυξης συσσωρεύεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
 - Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος.
 - Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας και απορρίψτε το.
 - Αφαιρέστε την πόρτα για να αποτραπεί ο εγκλεισμός παιδιών ή ζώων μέσα στη συσκευή.
 - Το κύκλωμα ψυκτικού υγρού και τα μονωτικά υλικά αυτής της συσκευής είναι φιλικά προς το όζον.
 - Ο αφρός μόνωσης περιέχει εύφλεκτο αέριο. Επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη της συσκευής.
 - Μην προκαλείτε ζημιά στο τμήμα της ψυκτικής μονάδας που βρίσκεται κοντά στον εναλλάκτη θερμότητας.
- ΣΕΡΒΙΣ**
- Για την επισκευή της συσκευής, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Η συσκευή αυτή μπορεί να εγκατασταθεί σε στεγνό, καλά αεριζόμενο εσωτερικό χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος αντιστοιχεί στην κλιματική κλάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής:

Κλιματική κλάση	Θερμοκρασία περιβάλλοντος
SN	+10°C έως + 32°C
N	+16°C έως + 32°C
ST	+16°C έως + 38°C
T	+16°C έως + 43°C



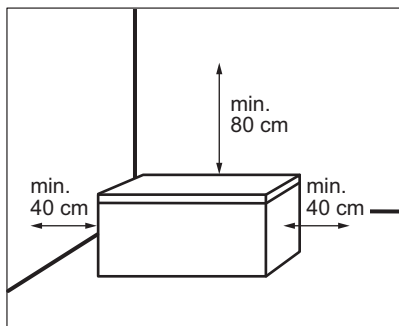
Μπορεί να παρουσιαστούν λειτουργικά προβλήματα σε ορισμένους τύπους μοντέλων όταν λειτουργούν εκτός αυτού του εύρους. Η σωστή λειτουργία μπορεί να διασφαλιστεί μόνο εντός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας.

ΘΕΣΗ

Η συσκευή θα πρέπει να εγκαθίσταται μακριά από πηγές θερμότητας, όπως σώματα καλοριφέρ, λέβητες, απευθείας ηλιακό φως, κλπ

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια θέση σε σταθερή επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή στέκεται ίσια και πατάει και στα τέσσερα πόδια. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί με δύο ρυθμιζόμενα πόδια που βρίσκονται μπροστά στο κάτω μέρος.
- Για την επίτευξη της καλύτερης δυνατής απόδοσης, μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από κρεμαστά ντουλάπια.
- Διασφαλίστε την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή.

Συνιστώμενες αποστάσεις γύρω από τη συσκευή:



Μετά την εγκατάσταση, η πρόσβαση στο φις πρέπει να είναι ελεύθερη.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΎΝΔΕΣΗ

- Πριν από τη σύνδεση, επαληθεύστε ότι η τάση και η συχνότητα που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά της παροχής σας.
- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη. Το φις του καλωδίου τροφοδοσίας διαθέτει μια επαφή για τον σκοπό αυτό. Εάν η πρίζα δεν είναι γειωμένη, συνδέστε τη συσκευή σε μια μεμονωμένη γείωση σύμφωνα με τους τρέχοντες κανονισμούς, αφού συμβουλευθείτε έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
- Σε περίπτωση μη τήρησης των παραπάνω προφυλάξεων ασφαλείας, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη.

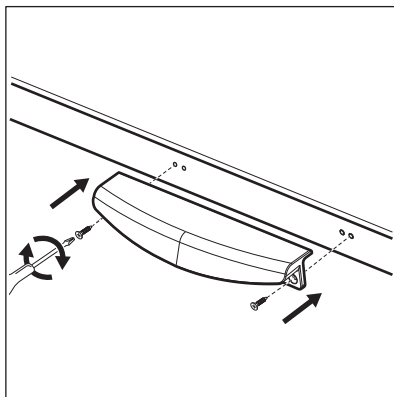
- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες της ΕΟΚ.

ΟΔΗΓΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΛΑΒΉΣ



Δεν ισχύει για τα μοντέλα ZCAN10FW1, ZCAN10EW1.

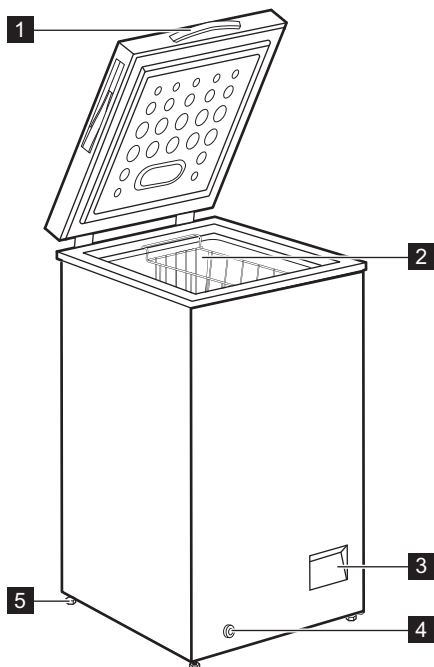
1. Αφαιρέστε τη βάση της λαβής και 2 βίδες από την πλαστική σακούλα.
2. Τοποθετήστε τη λαβή στη θέση της σύμφωνα με την εικόνα. Χρησιμοποιήστε ένα σταυρωτό κατσαβίδι για να στερεώσετε τη βάση στο καπάκι.



Ανοίξτε και κλείστε το καπάκι πολλές φορές για να βεβαιωθείτε ότι η λαβή έχει στερεωθεί σωστά.

ΓΕΝΙΚΉ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ

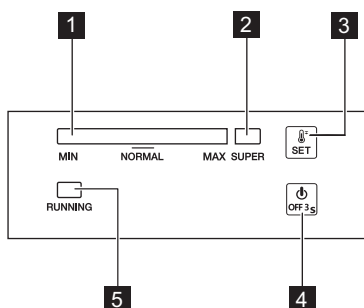


- 1** Λαβή
- 2** Καλάθι
- 3** Χειριστήριο

- 4** Εξωτερικό πώμα αποστράγγισης
- 5** Ρόδα

ΠΊΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ

ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ



- 1** Ένδειξη θερμοκρασίας
- 2** Ένδειξη SUPER
- 3** Κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗ
- 4** Κουμπί ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
- 5** Ένδειξη λειτουργίας

ΕΝΕΡΓΟΠΟΪΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΪΗΣΗ

1. Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, τοποθετήστε το φως στην πρίζα.
2. Αν οι ενδείξεις είναι σβηστές, πατήστε το κουμπί ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ για 3 δευτερόλεπτα.
3. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ για 3 δευτερόλεπτα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Για ρύθμιση της θερμοκρασίας:

1. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗ μέχρι να φτάσετε στην επιθυμητή θερμοκρασία.

Η ρύθμιση MAX είναι η πιο ψυχρή.

2. Η θερμοκρασία ρυθμίζεται 5 δευτερόλεπτα μετά το τελευταίο πάτημα.

Η ακριβής ρύθμιση πρέπει να επιλεγεί λαμβάνοντας υπόψη ότι η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής εξαρτάται από:

- τη θερμοκρασία δωματίου
- πόσο συχνά ανοίγει το καπάκι
- την ποσότητα των αποθηκευμένων τροφίμων
- τη θέση της συσκευής.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ SUPER

Η λειτουργία SUPER επιταχύνει την κατάψυξη φρέσκων τροφίμων και ταυτόχρονα προστατεύει τα ήδη αποθηκευμένα τρόφιμα από ανεπιθύμητη αύξηση της θερμοκρασίας.

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία:

1. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗ μέχρι να ανάψει η ένδειξη SUPER.
2. Η λειτουργία επιλέγεται 5 δευτερόλεπτα μετά το τελευταίο πάτημα.

Η λειτουργία SUPER απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 52 ώρες και η θερμοκρασία επανέρχεται στην προηγούμενη ρύθμιση.

Μπορείτε να διακόψετε τη λειτουργία χειροκίνητα πριν από αυτό το χρονικό διάστημα πατώντας το κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗ και επιλέγοντας την επιθυμητή θερμοκρασία.

ΈΝΔΕΙΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Αυτή η ένδειξη είναι αναμμένη όταν βρίσκεται σε λειτουργία ο συμπιεστής και σβήνει όταν ο συμπιεστής σταματά να λειτουργεί.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, το εσωτερικό και όλα τα εξαρτήματα πρέπει να πλυθούν με χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι για την αφαίρεση της τυπικής μυρωδιάς ενός ολοκαίνουριου προϊόντος και, στη συνέχεια, να σκουπιστούν καλά για να στεγνώσουν.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή σκόνες που χαράσσουν, χλωρίνη ή καθαριστικά που έχουν ως βάση το πετρέλαιο καθώς καταστρέφουν το φινιρίσμα.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Όταν συνδέετε τη συσκευή στην τροφοδοσία ρεύματος ή μετά από μια διακοπή ρεύματος, όλες οι λυχνίες ενδείξεων αναβοσβήνουν μια φορά.

Κατόπιν η συσκευή επιστρέφει στην προηγούμενη ρύθμιση.

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΉ ΧΡΉΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

ΚΑΤΑΨΥΞΗ ΦΡΈΣΚΩΝ ΤΡΟΦΪΜΩΝ

Ο θάλαμος του καταψύκτη είναι κατάλληλος για την κατάψυξη φρέσκων τροφίμων, καθώς και για τη μακροχρόνια αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων και προϊόντων βαθιάς κατάψυξης. Η μέγιστη ποσότητα τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί σε 24 ώρες αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών (Ανατρέξτε στην ενότητα «Τεχνικά χαρακτηριστικά»).



Ξεκινήστε τη λειτουργία SUPER 24 ώρες προτού τοποθετήσετε τρόφιμα στη συσκευή.

Η διαδικασία κατάψυξης διαρκεί 24 ώρες, κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου μην προσθέσετε περισσότερα τρόφιμα προς κατάψυξη.

ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ ΚΑΤΕΨΥΓΜΈΝΩΝ ΤΡΟΦΪΜΩΝ

Κατά την αρχική ενεργοποίηση ή μετά από μια περίοδο μη λειτουργίας, προτού τοποθετήσετε τα προϊόντα στον θάλαμο, η συσκευή πρέπει να λειτουργήσει για τουλάχιστον 24 ώρες στις υψηλότερες ρυθμίσεις.



Μπορείτε να αφαιρέσετε το καλάθι για να αποκτήσετε περισσότερο αποθηκευτικό χώρο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση ακούσιας απόψυξης, για παράδειγμα σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, εάν το ρεύμα ήταν κομμένο για περισσότερο διάστημα από την τιμή που αναγράφεται στον πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών στην ενότητα «χρόνος ανόδου», τα αποψυγμένα τρόφιμα πρέπει να καταναλωθούν σύντομα ή να μαγειρευτούν αμέσως και στη συνέχεια να καταψυχθούν και πάλι (αφού έχουν κρυώσει).

ΑΠΟΨΥΞΗ

Τα τρόφιμα βαθιάς κατάψυξης ή της κατάψυξης, πριν τη χρήση τους, μπορούν να αποψύχονται στο ψυγείο ή σε θερμοκρασία δωματίου, ανάλογα με τον διαθέσιμο χρόνο για απόψυξη.

Τα μικρά κομμάτια μπορούν να μαγειρεύονται ακόμη και κατεψυγμένα, απευθείας από τον καταψύκτη: σε αυτήν την περίπτωση, το μαγείρεμα διαρκεί περισσότερο.

ΥΠΟΔΕΪΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΈΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

ΣΥΜΒΟΥΛΈΣ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ

Για να σας βοηθήσουμε να εκμεταλλευτείτε στο έπακρο τη διαδικασία κατάψυξης, ακολουθούν ορισμένες συμβουλές:

- Η μέγιστη ποσότητα των τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί μέσα σε 24 ώρες αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.



Ξεκινήστε τη λειτουργία SUPER 24 ώρες προτού τοποθετήσετε τρόφιμα στη συσκευή.

- Η διαδικασία κατάψυξης διαρκεί 24 ώρες. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου δεν θα πρέπει να προστίθενται άλλα τρόφιμα για κατάψυξη.
- Καταψύχετε μόνο πρώτης ποιότητας, φρέσκα και καλά καθαρισμένα τρόφιμα.
- Αποθηκεύετε τα τρόφιμα σε μικρές μερίδες ώστε να είναι δυνατή η γρήγορη και πλήρης κατάψυξή τους και η μεταγενέστερη απόψυξη μόνο της απαιτούμενης ποσότητας.
- Τυλίγετε τα τρόφιμα σε αλουμινόχαρτο ή πλαστικές σακούλες και εξασφαλίζετε ότι οι συσκευασίες είναι αεροστεγείς.
- Μην αφήνετε φρέσκα, μη κατεψυγμένα τρόφιμα να έρχονται σε επαφή με ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα, ώστε να αποτρέπεται η αύξηση της θερμοκρασίας των δεύτερων.

- Τα άπαχα τρόφιμα αποθηκεύονται καλύτερα και για μεγαλύτερο διάστημα από τα λιπαρά, το αλάτι μειώνει τη διάρκεια αποθήκευσης των τροφίμων.
- Οι γρανίτες, εάν καταναλωθούν αμέσως μετά την έξοδό τους από την κατάψυξη, μπορούν να προκαλέσουν στο δέρμα εγκαύματα από πάγο.
- Είναι σκόπιμο να γράφετε την ημερομηνία κατάψυξης σε κάθε συσκευασία ώστε να μπορείτε να υπολογίζετε τον χρόνο αποθήκευσης.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Για να έχετε την καλύτερη δυνατή απόδοση της συσκευής αυτής:

- ελέγχετε ότι οι συνθήκες διατήρησης των κατεψυγμένων τροφίμων του εμπορίου ήταν κατάλληλες στο κατάστημα αγοράς τους,
- εξασφαλίζετε την ταχύτερη δυνατή μεταφορά των κατεψυγμένων τροφίμων από το κατάστημα αγοράς τους στον καταψύκτη,

- μην ανοίγετε το καπάκι συχνά και μην το αφήνετε ανοικτό για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από ό,τι είναι απολύτως απαραίτητο.
- Μετά το ξεπάγωμα, τα τρόφιμα αλλοιώνονται γρήγορα και δεν μπορούν να καταψυχθούν ξανά.
- Μην υπερβαίνετε το χρόνο αποθήκευσης που υποδεικνύεται από τους παρασκευαστές των τροφίμων.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

- Η ρύθμιση μιας μεσαίας θερμοκρασίας συντηρεί τα κατεψυγμένα τρόφιμα ενώ εξοικονομεί ενέργεια.
- Θάλαμος Κατεψυγμένων (Καταψύκτης): Η εσωτερική διαμόρφωση της συσκευής είναι αυτή που εξασφαλίζει την πιο αποδοτική χρήση ενέργειας.
- Μην ανοίγετε το καπάκι συχνά και μην το αφήνετε ανοικτό για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από ό,τι είναι απολύτως απαραίτητο.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα.



Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, λειαντικά προϊόντα, ιδιαίτερα αρωματισμένα προϊόντα καθαρισμού ή γυαλιστικά με κερί για τον καθαρισμό του εσωτερικού της συσκευής.
Μη χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστές για τον καθαρισμό της συσκευής. Προστατεύστε το σύστημα ψύξης από τυχόν ζημιά.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε τα αποθηκευμένα τρόφιμα, τυλίξτε τα με πολλές εφημερίδες και τοποθετήστε τα σε δροσερό μέρος.
3. Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή και τα εξαρτήματα με ζεστό νερό και ουδέτερο σαπούνι.
Καθαρίστε προσεκτικά το λάστιχο στο καπάκι.

4. Σκουπίστε πλήρως τη συσκευή.
5. Συνδέστε το φως τροφοδοσίας στην πρίζα.
6. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
7. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στη ρύθμιση MAX και κλείστε το καπάκι. Περιμένετε δύο ή τρεις ώρες προτού τοποθετήσετε και πάλι στη συσκευή τα τρόφιμα που είχατε βγάλει προηγουμένως
8. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στην επιθυμητή ρύθμιση.

ΑΠΟΨΥΞΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ

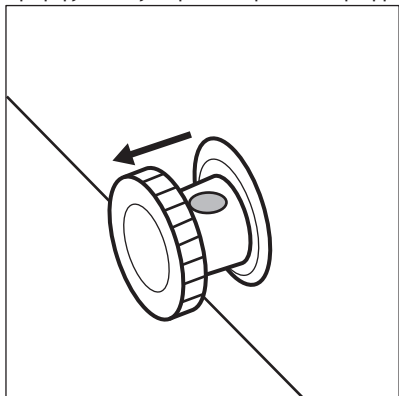


ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αιχμηρά μεταλλικά εργαλεία για την απόξεση του πάγου, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα τεχνητά μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης.

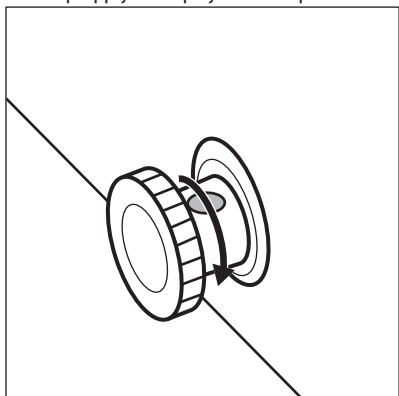
Ο καταψύκτης πρέπει να αποψύχεται όταν το στρώμα πάγου έχει πάχος περίπου 10-15 mm.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε τα αποθηκευμένα τρόφιμα, τυλίξτε τα με πολλές εφημερίδες και τοποθετήστε τα σε δροσερό μέρος.
3. Αφαιρέστε το πώμα αποστράγγισης από το εσωτερικό της συσκευής.

4. Αφήστε το καπάκι ανοιχτό.
5. Τοποθετήστε ένα ταψί κάτω από εξωτερικό πώμα αποστράγγισης.
6. Τραβήξτε το εξωτερικό πώμα αποστράγγισης.



7. Περιστρέψτε το πώμα αποστράγγισης 180 μοίρες για να αφήσετε το νερό που αποστραγγίζει να τρέξει στο ταψί.



Βεβαιωθείτε ότι το νερό δεν τρέχει έξω από το ταψί.

8. Καθαρίστε και στεγνώστε σχολαστικά το εσωτερικό.
9. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
10. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στη ρύθμιση MAX και κλείστε το καπάκι. Περιμένετε δύο ή τρεις ώρες προτού τοποθετήσετε και πάλι στη συσκευή τα τρόφιμα που είχατε βγάλει προηγουμένως
11. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στην επιθυμητή ρύθμιση.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΑΝ...



Υπάρχουν θόρυβοι που μπορεί να ακουστούν κατά τη λειτουργία της συσκευής (π.χ. γουργούρισμα, βουητό, ήχοι σκασίματος ή σπασίματος) οι οποίοι είναι φυσιολογικοί.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
	Δεν έχει συνδεθεί σωστά το φως τροφοδοσίας στην πρίζα.	Ελέγξτε εάν η συσκευή έχει συνδεθεί σωστά.
	Δεν υπάρχει τροφοδοσία τάσης προς την πρίζα.	Συνδέστε την ηλεκτρική συσκευή σε διαφορετική πρίζα. Επικοινωνήστε με πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.
Η συσκευή κάνει θόρυβο.	Η συσκευή δεν στηρίζεται σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σταθερή. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Εγκατάσταση/Θέση».
	Η συσκευή ακουμπά στον τοίχο ή σε άλλα αντικείμενα	Μετακινήστε ελαφρώς τη συσκευή. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Εγκατάσταση/Θέση».
Η ένδειξη θερμοκρασίας αναβοσβήνει από τα αριστερά προς τα δεξιά.	Σφάλμα αισθητήρα θερμοκρασίας.	Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.
Το καπάκι δεν κλείνει εντελώς.	Οι συσκευασίες των τροφίμων εμποδίζουν το καπάκι.	Τοποθετήστε τις συσκευασίες σωστά.
	Έχει σχηματιστεί πολύς πάγος στη συσκευή.	Πραγματοποιήστε απόψυξη της συσκευής. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθαρισμός/Απόψυξη της συσκευής».
Το καπάκι ανοίγει δύσκολα.	Το λάστιχο στο καπάκι έχει ακαθαρσίες ή κολλάει.	Καθαρίστε το λάστιχο στο καπάκι.
Ο λαμπτήρας δεν λειτουργεί.	Ο λαμπτήρας είναι ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις για την αντικατάσταση του φωτισμού LED.
Ο συμπιεστής λειτουργεί συνεχώς.	Δεν έχει ρυθμιστεί σωστά η θερμοκρασία.	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Χειριστήριο/Ρύθμιση θερμοκρασίας».
	Τοποθετήστε ταυτόχρονα μεγάλες ποσότητες τροφίμων για κατάψυξη.	Περιμένετε μερικές ώρες και, στη συνέχεια, ελέγξτε ξανά τη θερμοκρασία.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.	Ανατρέξτε στον πίνακα κλιματικής κλάσης στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών ή στο κεφάλαιο «Εγκατάσταση/Θέση».

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
	Τα τρόφιμα που τοποθετήθηκαν στη συσκευή είχαν πολύ υψηλή θερμοκρασία.	Περιμένετε μέχρι τα τρόφιμα να αποκτήσουν θερμοκρασία δωματίου πριν τα αποθηκεύσετε.
	Το καπάκι δεν έχει κλείσει σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι κλείνει καλά και ότι τα λάστιχα δεν έχουν φθαρεί και είναι καθαρά.
	Η λειτουργία SUPER είναι ενεργοποιημένη.	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Χειριστήριο/Λειτουργία SUPER».
Έχει σχηματιστεί υπερβολικός πάγος.	Δεν έχει κλείσει σωστά το καπάκι ή το λάστιχο είναι παραμορφωμένο/βρόμικο.	Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι κλείνει καλά και ότι τα λάστιχα δεν έχουν φθαρεί και είναι καθαρά.
	Δεν έχει ρυθμιστεί σωστά η θερμοκρασία.	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Χειριστήριο/Ρύθμιση θερμοκρασίας».
Ο συμπιεστής δεν ξεκινά αμέσως μετά το πάτημα του SUPER ή μετά την αλλαγή της θερμοκρασίας.	Αυτό είναι φυσιολογικό, δεν υπάρχει δυσλειτουργία.	Ο συμπιεστής ξεκινά μετά από ένα χρονικό διάστημα.
Η θερμοκρασία στη συσκευή είναι πολύ χαμηλή/πολύ υψηλή.	Δεν έχει ρυθμιστεί σωστά ο ρυθμιστής θερμοκρασίας.	Ρυθμίστε υψηλότερη/χαμηλότερη θερμοκρασία.
	Το καπάκι δεν έχει κλείσει σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι κλείνει καλά και ότι τα λάστιχα δεν έχουν φθαρεί και είναι καθαρά.
	Η θερμοκρασία των προϊόντων είναι πολύ υψηλή.	Περιμένετε μέχρι τα τρόφιμα να αποκτήσουν θερμοκρασία δωματίου πριν τα αποθηκεύσετε.
	Αποθηκεύετε ταυτόχρονα μεγάλο αριθμό προϊόντων.	Αποθηκεύστε λιγότερα προϊόντα ταυτόχρονα.
	Το πάχος του πάγου είναι μεγαλύτερο από 4-5 mm.	Πραγματοποιήστε απόψυξη της συσκευής. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθαρίσματα/Απόψυξη της συσκευής».
	Το καπάκι ανοιγόταν πολύ συχνά.	Ανοίγετε το καπάκι μόνο όταν είναι απαραίτητο.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
	Η λειτουργία SUPER είναι ενεργοποιημένη.	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Χειριστήριο/Λειτουργία SUPER».
	Τα προϊόντα για κατάψυξη έχουν τοποθετηθεί πολύ κοντά το ένα στο άλλο.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κυκλοφορία κρύου αέρα στη συσκευή.
	Η συσκευή έχει τοποθετηθεί κοντά σε πηγή θερμότητας.	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Εγκατάσταση/Θέση».

Εάν η συσκευή συνεχίζει να μη λειτουργεί σωστά μετά τους παραπάνω ελέγχους, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Προσδιορίστε το μοντέλο και τον αριθμό σειράς της συσκευής σας όταν επικοινωνείτε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις. Αυτό θα επιταχύνει την υποστήριξη που θα λάβετε.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	Ύψος	Πλάτος	Βάθος	Τάση	Συχνότητα	Χρόνος ανόδου
	mm	mm	mm	Volt	Hz	Ωρες
ZCAN10F W1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14F W1	845	705	545	230-240	50	26
ZCAN20F W1	845	905	545	230-240	50	30
ZCAN26E W1	845	960	700	230-240	50	36
ZCAN26F W1	845	960	700	230-240	50	36
ZCAN31E W1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN31F W1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN38F W1	845	1300	700	230-240	50	40
ZCAN10E W1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14E W1	845	705	545	230-240	50	26

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο



Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Μην

απορρίψτε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές

που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

GYERMEKEK ÉS FOGYATÉKKAL ÉLŐ SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- A 3-8 éves gyermekek, illetve a súlyos, komplex fogyatékossággal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően dobja azokat hulladékba.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
 - Hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák
 - Hotelek, moteltek, szállások és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne takarja le a készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat.

- **FIGYELMEZTETÉS:** Csak a gyártó által ajánlott mechanikus berendezéseket vagy eszközöket használjon a leolvasztás meggyorsítására.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Tilos robbanásveszélyes termékeket és anyagokat (pl.: gyulladásveszélyes hajtógázzal töltött aeroszolos flakonokat) tárolni a készülékben.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

ÜZEMBE HELYEZÉS



FIGYELMEZTETÉS! A készüléket csak képzett személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatasakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék körül.
- Az első üzembe helyezésakor vagy az ajtó nyitási irányának megfordítása után várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- A készüléken elvégzendő bármilyen művelet végrehajtása (pl. az ajtó nyitási irányának megfordítása) előtt húzza ki a hálózati vezetékét a hálózati aljzatból.

- Ne helyezze üzembe a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelében.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- A készüléket nem szabad túl párás vagy túl hideg környezetben üzemeltetni.
- A készülék mozgatasakor a készülék elejének peremét emelje fel, ellenkező esetben megkarcolhatja a padlót.

ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS



FIGYELMEZTETÉS! Tűz- és áramütésveszély.



FIGYELMEZTETÉS! A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne csipődjön be és ne sérüljön meg.



FIGYELMEZTETÉS! Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.

- A készüléket kötelező földelni.

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati csatlakozódugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cserére szorulnak, forduljon a hivatalos márkaszervizhez vagy elektromos szakemberhez.
- A hálózati kábelnek a hálózati aljzat szintje alatt kell elhelyezkednie.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

HASZNÁLAT



FIGYELMEZTETÉS! Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.



A készülékben gyúlékony, azonban igen környezetbarát földgáz, izobután (R600a) található. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör izobutánt tartalmazó alkatrészeit.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagylaltkészítő gépet) a készülék belsejébe, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.
- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és gyújtószikra használatától. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne tegyen üdítőitalt a fagyasztótérbe. A fagyás ugyanis nyomást fejt ki az italtároló edényre.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek üzem közben forróvá válnak.

- Nedves/vizes kézzel ne vegyen ki semmilyen ételt a fagyasztóból, és ne is érintse meg azokat.
- Az egyszer már felolvasztott ételt ne fagyassza vissza.
- Kövesse a fagyasztott étel csomagolásán található tárolási útmutatásokat.
- A fagyasztórekeszbe helyezés előtt csomagolja be az élelmiszert a többi élelmiszerral való érintkezés megakadályozásához.

BELSŐ VILÁGÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS! Vigyázat! Áramütés-veszély!

- A készülékben használt égő kizárólag háztartási készülékekhez használható. Otthona kivilágítására ne használja.

ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék hűtőegysége szénhidrogén hűtőközeget tartalmaz. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközzel való feltöltését csak képzett személy végezheti el.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék olvadékvíz-elvezető nyílását, és szükség szerint tisztítsa ki. Ha az olvadékvíz-elvezető nyílás el van záródva, a víz összegyűlik a készülék alján.

SZERVIZ

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

ÁRTALMATLANÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS! Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtót, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.
- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.

- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.

- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

ÜZEMBE HELYEZÉS



FIGYELMEZTETÉS! Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

ELHELYEZÉS

A készülék olyan száraz, jól szellőző helyiségben helyezhető üzembe, amelynek környezeti hőmérséklete megfelel annak a klímabesorolásnak, amely a készülék adattábláján fel van tüntetve:

Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet
SN	+10 °C és +32 °C között
N	+16 °C és +32 °C között
ST	+16 °C és +38 °C között
T	+16 °C és +43 °C között



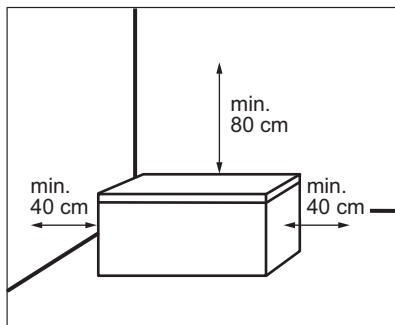
Bizonyos működési problémák léphetnek fel egyes típusoknál, ha az adott tartományon kívül eső értéken üzemelteti azokat. A megfelelő működés kizárólag a megadott hőmérséklet-tartományon belül biztosítható.

ELHELYEZÉS

A készüléket minden hőforrástól, például radiátoroktól, kazánoktól, közvetlen napsütéstől stb. távol kell üzembe helyezni.

- A készüléket szilárd felületen, vízszintesen helyezze el.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék mind a négy lábán támaszkodva, vízszintesen álljon. Ez az elülső oldalon alul található két szabályozható láb segítségével érhető el.
- A legjobb teljesítmény elérése érdekében ne helyezze a készüléket falra szerelt készülékek alá.
- Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon tudjon keringeni a készülék körül.

Javasolt szabad távolság a készülék körül:



A készüléket úgy helyezze el, hogy a hálózati dugasz könnyen elérhető legyen.

ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

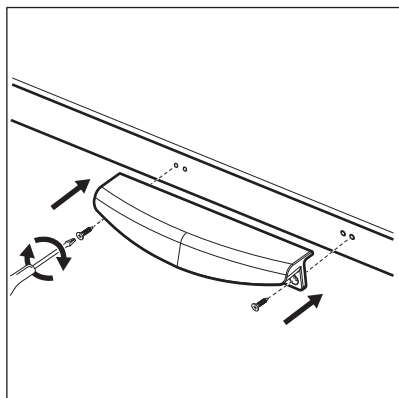
- Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e az elektromos hálózat értékeivel.
- A készüléket kötelező földelni. Az elektromos hálózati vezeték dugasza ilyen típusú (földelt). Ha az elektromos hálózati csatlakozóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanszerelővel.
- A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

FOGANTYÚ FELSZERELÉSI ÚTMUTATÓ



Nem vonatkozik a ZCAN10FW1 és ZCAN10EW1 modellekre.

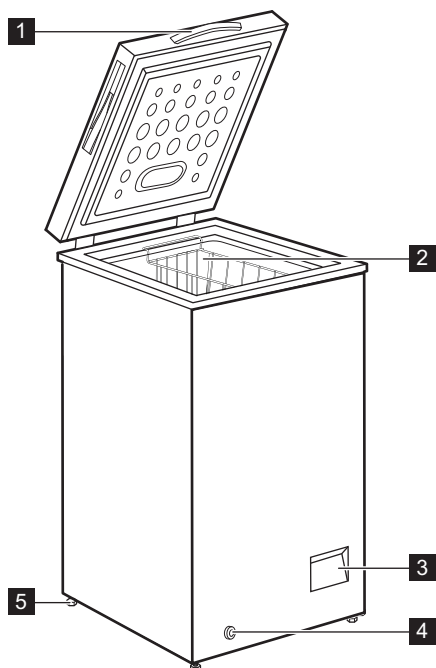
1. Vegye ki a fogantyút és 2 db csavart a műanyag zacskóból.
2. Állítsa a helyére a fogantyút a kép szerint. Phillips kereszthornýú csavarhúzóval rögzítse a fogantyút a fedélhez.



Többször nyissa ki és csukja le a fedelet annak ellenőrzésére, hogy a fogantyú rögzítése megfelelő-e.

ÁLTALÁNOS ÁTTEKINTÉS

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

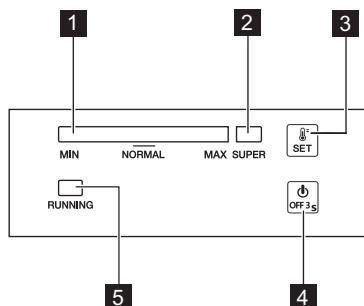


- 1** Fogantyú
- 2** Kosár
- 3** Kezelőpanel

- 4** Külső leeresztő dugasz
- 5** Kerék

KEZELŐPANEL

KEZELŐPANEL



- 1** Hőmérséklet-visszajelző
- 2** SUPER visszajelző
- 3** BEÁLLÍTÁS gomb
- 4** KI gomb
- 5** Működés visszajelző

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

1. A készülék bekapcsolásához illessze a csatlakozódugaszt a konnektorbá.
2. Ha a visszajelzők nem világítanak, nyomja meg a KI gombot 3 másodpercre.
3. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a KI gombot 3 másodpercre.

A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

A hőmérséklet beállítása:

1. Nyomja meg többször a BEÁLLÍTÁS gombot, míg a megfelelő hőmérsékletet el nem éri.

A MAX beállítás a leghidegebb értéket jelenti.

2. A hőmérséklet az utolsó megnyomás után 5 másodperc elteltével beállításra kerül.

A pontos beállítás kiválasztásakor szem előtt kell tartani, hogy a készülék belsejében levő hőmérséklet az alábbi tényezőktől függ:

- szobahőmérséklet
- a fedélnyitások gyakorisága
- a tárolt élelmiszer mennyisége
- a készülék elhelyezése.

SUPER FUNKCIÓ

A SUPER funkció felgyorsítja a friss élelmiszer fagyasztását, ugyanakkor megvédi a már tárolt élelmiszereket a nem kívánatos felmelegedéstől.

A funkció bekapcsolásához:

1. Nyomja meg többször a BEÁLLÍTÁS gombot, míg a SUPER visszajelző világítani nem kezd.
2. A funkció az utolsó megnyomás után 5 másodperc elteltével beállításra kerül.

A SUPER funkció 52 óra elteltével automatikusan kikapcsol, és a hőmérséklet visszaáll a korábbi beállításra.

A funkciót ezen időtartam letelte előtt is leállíthatja a BEÁLLÍTÁS gomb megnyomásával, majd a megfelelő hőmérséklet kiválasztásával.

MŰKÖDÉS VISSZAJELZŐ

A visszajelző világít, amikor a kompresszor működik, és elalszik, ha a kompresszor kikapcsol.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



FIGYELMEZTETÉS! Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

A KÉSZÜLÉK BELSEJÉNEK TISZTÍTÁSA

A készülék legelső használata előtt mossa ki a készülék belsejét és az összes belső tartozékot semleges mosogatószeres langyos vízzel, hogy eltávolítsa a tökéletesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki.



VIGYÁZAT! Ne használjon mosószereket, súrolóporokat, klór- vagy olajtartalmú tisztítószerkeket, mert ezek károsítják a felületet.

ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

Amikor a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatja, vagy ha egy áramkimaradás után a készülék bekapcsol, az összes visszajelző egyszer felviláglik. Ekkor a készülék visszaáll a korábbi beállításra.

NAPI HASZNÁLAT



FIGYELMEZTETÉS! Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

FRISS ÉLELMISZER LEFAGYASZTÁSA

A fagyasztórekesz alkalmas friss élelmiszerek lefagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására is.

Az adatlapon megtekintheti azt a maximális élelmiszer-mennyiséget, amely 24 óra alatt lefagyasztható (lásd a Műszaki adatok c. szakaszt).



Az élelmiszer készülékbe helyezése előtt 24 órával kapcsolja be a SUPER funkciót.

A fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe; ez alatt az idő alatt ne tegyen be további lefagyasztandó élelmiszert.

FAGYASZTOTT ÉLELMISZEREK TÁROLÁSA

Az első indításkor, illetve hosszabb használaton kívüli idő után, mielőtt az élelmiszereket a rekeszbe pakolná, üzemeltesse legalább 24 óráig a készüléket a magasabb beállításokon.



A kosarat eltávolíthatja, hogy nagyobb tárolóhelyhez jusson.



VIGYÁZAT! Véletlenszerűen, például áramkimaradás miatt bekövetkező leolvadás esetén, amikor az áramszünet hosszabb ideig tart, mint a műszaki jellemzők között megadott „áramkimaradási biztonság” (felolvadási idő), a felolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, majd pedig a (kihülés után) újra lefagyasztani.

KIOLVASZTÁS

A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszerek használat előtt a hűtőszekrényben vagy szobahőmérsékleten kiolvaszthatók, attól függően, hogy mennyi idő áll rendelkezésre ehhez a művelethez.

A kisebb darabok még akár fagyasztott állapotban, közvetlenül a fagyasztóból kivéve is megfőzhetők: ebben az esetben a főzés hosszabb ideig tart.

HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK



FIGYELMEZTETÉS! Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

ÖTLETEK FAGYASZTÁSHOZ

Ha a legjobban szeretné hasznosítani a fagyasztási eljárást, tartson be néhány ajánlást:

- Az adatlapon megtekintheti azt a maximális élelmiszer-mennyiséget, amely 24 óra alatt lefagyasztható.



Az élelmiszer készülékbe helyezése előtt 24 órával kapcsolja be a SUPER funkciót.

- A fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe. Ez alatt az időszak alatt nem szabad további fagyasztásra váró élelmiszert betenni.
- Csak első osztályú, friss és alaposan megtisztított élelmiszereket fagyasszon le.
- Készítsen kisebb adag ételeket, hogy gyorsan és teljesen megfagyjanak, és hogy a

későbbiekben csak a kívánt mennyiséget kelljen felolvasztani.

- Csomagolja az ételt alufóliába vagy folpackba, és ellenőrizze, hogy sikerült-e a csomagolással kizárni a levegőt.
- Ne hagyja, hogy a friss, még meg nem fagyott élelmiszerek hozzáérjenek a már lefagyasztott adagokhoz, mert különben az utóbbiaknak megemelkedik a hőmérséklete.
- A zsírszegény ételeket könnyebben és hosszabb ideig lehet tárolni, mint a zsírosakat, a só csökkenti az élelmiszerek élettartamát.
- Ha a vízből képződött jeget a fagyasztórekeszből történő kivétel után rögtön fogyasztani kezdik, fagyásból eredő égési sérüléseket okozhat a bőrön.
- Ajánlatos minden egyes csomagon feltüntetni a lefagyasztás dátumát, hogy nyomon lehessen követni a tárolási időket.

ÖTLETEK FAGYASZTOTT ÉLELMISZEREK TÁROLÁSÁHOZ

Annak érdekében, hogy a legjobb teljesítményt érje el a készüléknél:

- ellenőrizze, hogy a kereskedelmileg lefagyasztott élelmiszereket megfelelően tárolta-e az eladó;
- gondoskodjon róla, hogy a fagyasztott élelmiszerek a lehető legrövidebb időn belül elkerüljenek az élelmiszerüzletből a fagyasztóba;
- ne nyitogassa gyakran a fedelet, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva.
- A kiolvasztott élelmiszerek nagyon gyorsan romlanak, nem fagyaszthatók vissza.

ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS! Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

TISZTÍTÁS



VIGYÁZAT! Bármilyen karbantartási művelet előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.



Ne használjon mosószerket, súrolószereket, erőteljesen illatosított tisztítószereket vagy viaszos polírozószereket a készülék belterének tisztításához. A készülék tisztításához ne használjon nagy nyomású gőzt. Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőrendszer.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Szedjen ki minden élelmiszert a készülékből, csomagolja be azokat több réteg újságpapírba, és tegye hideg helyre.
3. Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat meleg vízzel és semleges mosószerrel.
A fedél tömítését gondosan tisztítsa meg.
4. Teljesen törölje szárazra a készüléket.
5. Csatlakoztassa a hálózati dugót a hálózati aljzatba.
6. Kapcsolja be a készüléket.
7. Állítsa a hőmérsékletet a MAX beállításra, majd csukja le a fedelet. Várjon 2 vagy 3 órát, mielőtt visszapakolja a korábban kiszedett élelmiszereket a készülékbe.

- Ne lépje túl az élelmiszergyártó által feltüntetett tárolási időtartamot.

ENERGIATAKARÉKOSSÁGI TANÁCSOK

- A közepes értékre állított hőmérséklet biztosítja a fagyasztott élelmiszerek eltarthatóságát, és energiamegtakarítást eredményez.
- Fagyasztórekesz (Fagyasztó): A készülék belső elosztása a leghatékonyabb energiarefordítást biztosítja.
- Ne nyitogassa gyakran a fedelet, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva.

8. Állítsa a hőmérsékletet a megfelelő beállításra.

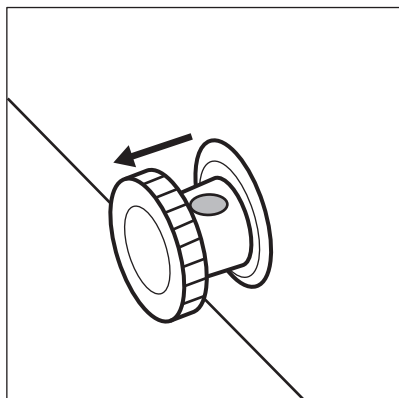
A FAGYASZTÓ LEOLVASZTÁSA



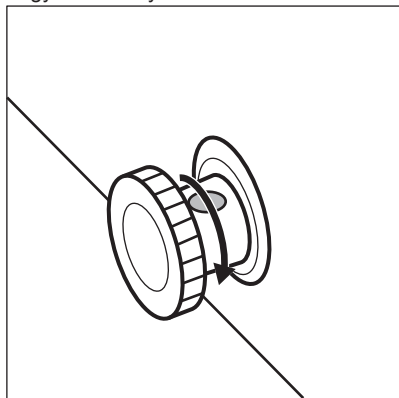
VIGYÁZAT! Soha ne próbálja meg éles fémeszközök segítségével lekaparni a jeget, mert megsérülhet a készülék.
Ne használjon mechanikus eszközt vagy mesterséges szert a leolvasztási folyamat elősegítésére.

Olvassa le a fagyasztót, amikor a dérréteg vastagsága meghaladja a 10-15 mm-t.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Szedjen ki minden élelmiszert a készülékből, csomagolja be azokat több réteg újságpapírba, és tegye hideg helyre.
3. Távolítsa el a leeresztő dugaszt a készülék belsejéből.
4. A fedelet hagyja nyitva.
5. Helyezzen egy tálcát a külső leeresztő dugasz alá.
6. Húzza ki a külső leeresztő dugaszt.



7. Fordítsa el 180 fokkal a leeresztő dugaszt, hogy a víz kifolyhasson a tálcába.



Ügyeljen arra, hogy a víz ne fröccsenjen/folyjon ki a tálcából.

8. Alaposan takarítsa és szárítsa ki a készülék belsejét.
9. Kapcsolja be a készüléket.
10. Állítsa a hőmérsékletet a MAX beállításra, majd csukja le a fedelet. Várjon 2 vagy 3 órát, mielőtt visszapakolja a korábban kiszedett élelmiszereket a készülékbe.
11. Állítsa a hőmérsékletet a megfelelő beállításra.

HIBAELHÁRÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS! Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

MI A TEENDŐ, HA ...



A készülék működése során bugyborékoló, zümmögő, recsegő vagy pattogó zajok fordulhatnak elő. Ez normális jelenség.

Jelenség	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készülék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.

Jelenség	Lehetséges ok	Megoldás
	A hálózati dugasz nincs megfelelően csatlakoztatva a konnektorba.	Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e csatlakoztatva a konnektorhoz.
	Nincs feszültség a konnektorban.	Csatlakoztassa a készüléket egy másik konnektorhoz. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
A készülék zajos.	A készülék alátámasztása nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e. Olvassa el az „Üzembe helyezés/Elhelyezés” c. fejezetet.
	A készülék hozzáér a falhoz vagy más tárgyakhoz.	Kissé mozgassa el a készüléket. Olvassa el az „Üzembe helyezés/Elhelyezés” c. fejezetet.
A hőmérséklet-visszajelző balról jobbra villog.	Hőmérséklet-érzékelő hiba.	Forduljon a márkaszervizhez.
A fedél nem záródik le teljesen.	Élelmiszercsomagok akadályozzák a fedelet.	A csomagokat megfelelően rendezze el.
	Túl sok dér van a készülékben.	Olvassa le a készüléket. Olvassa el az „Ápolás és tisztítás/A készülék leolvasztása” című fejezetet.
Nehéz felnyitni a fedelet.	A fedéltömítés ragad vagy elszennyeződött.	Tisztítsa meg a fedéltömítést.
A világítás nem működik.	A világítás izzója meghibásodott.	Lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel, és kérje a LED izzó cseréjét.
A kompresszor folyamatosan működik.	A hőmérséklet beállítása nem megfelelő.	Olvassa el a „Kezelőpanel/Hőmérséklet-szabályzás” c. fejezetet.
	Egyszerre nagy mennyiségű fagyasztásra váró élelmiszert helyezett be.	Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet.
	A szobahőmérséklet túl magas.	Tekintse át a készülék adat tábláján levő klímaosztály táblázatot vagy az „Üzembe helyezés/Elhelyezés” c. fejezetet.
	A készülékbe helyezett étel túl meleg volt.	A behelyezés előtt várja meg, amíg az étel lehűl szoba-hőmérsékletűre.

Jelenség	Lehetséges ok	Megoldás
	A fedél nincs jól lezárva.	Ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően záródik-e, és hogy a tömítések nem sérültek vagy szennyezettek-e.
	A SUPER funkció be van kapcsolva.	Olvassa el a „Kezelőpanel/SUPER funkció” c. fejezetet.
Túl sok dér és jég képződött.	A fedél nincs megfelelően bezárva, vagy a tömítés deformálódott/elszennyeződött.	Ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően záródik-e, és hogy a tömítések nem sérültek vagy szennyezettek-e.
	A hőmérséklet beállítása nem megfelelő.	Olvassa el a „Kezelőpanel/Hőmérséklet-szabályzás” c. fejezetet.
A kompresszor nem indul el azonnal a SUPER kapcsoló megnyomása, illetve a hőmérséklet módosítása után.	Ez normális jelenség, nem történt hiba.	A kompresszor kis idő múlva elindul.
A készülékben a hőmérséklet túl alacsony/magas.	A hőmérséklet-szabályozó nincs helyesen beállítva.	Állítson be magasabb/alacsonyabb hőmérsékletet.
	A fedél nincs jól lezárva.	Ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően záródik-e, és hogy a tömítések nem sérültek vagy szennyezettek-e.
	A termék hőmérséklete túl magas.	A behelyezés előtt várja meg, amíg az étel lehűl szoba-hőmérsékletűre.
	Egyszerre túl sok terméket helyezett be.	Egyszerre kevesebb terméket tároljon el.
	A jég réteg vastagabb, mint 4-5 mm.	Olvassa le a készüléket. Olvassa el az „Ápolás és tisztítás/A készülék leolvasztása” című fejezetet.
	Túl gyakran nyitja ki a fedelet.	A fedelet csak akkor nyissa ki, ha szükséges.
	A SUPER funkció be van kapcsolva.	Olvassa el a „Kezelőpanel/SUPER funkció” c. fejezetet.
	Túl közel helyezte egymáshoz a lefagyasztandó élelmiszereket.	Gondoskodjon arról, hogy kevingeni tudjon a hideg levegő a készülékben.
	A készülék egy hőforrás közelében van elhelyezve.	Olvassa el az „Üzembe helyezés/Elhelyezés” c. fejezetet.

Ha a készülék a fenti ellenőrzések elvégzése után még mindig nem működik megfelelően, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

Amikor felhívja a szervizt, adja meg a készüléke típusát és sorszámát. Ez felgyorsítja az ügyfelek kiszolgálását.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	Magasság	Szélesség	Mélység	Feszültség	Frekvencia	Áramkimaradási biztonság
	mm	mm	mm	Volt	Hz	Óra
ZCAN10FW1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14FW1	845	705	545	230-240	50	26
ZCAN20FW1	845	905	545	230-240	50	30
ZCAN26EW1	845	960	700	230-240	50	36
ZCAN26FW1	845	960	700	230-240	50	36
ZCAN31EW1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN31FW1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN38FW1	845	1300	700	230-240	50	40
ZCAN10EW1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14EW1	845	705	545	230-240	50	26

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó

szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não poderá ser responsabilizado por ferimentos ou danos resultantes de instalação incorreta ou utilização incorreta. Guarde sempre as instruções num sítio seguro e acessível para consultar no futuro.

SEGURANÇA PARA CRIANÇAS E PESSOAS VULNERÁVEIS

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças com idade entre 3 e 8 anos e as pessoas portadoras de incapacidade profunda e complexa devem ser mantidas afastadas do aparelho ou constantemente vigiadas.
- As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas do aparelho ou constantemente vigiadas.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e elimine-os de forma apropriada.

SEGURANÇA GERAL

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
 - turismo rural; áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- **AVISO:** As aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura onde ele se encontra encastrado têm de ser mantidas sem obstruções.

- **AVISO:** Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação além daqueles recomendados pelo fabricante.
- **AVISO:** Não danifique o circuito de refrigeração.
- **AVISO:** Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos do aparelho destinados a alimentos, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não utilize jatos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões, solventes ou objetos metálicos.
- Não guarde substâncias explosivas, como latas de aerossóis com agente pressurizante inflamável, dentro do aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

INSTALAÇÃO



AVISO! A instalação deste aparelho tem de ser efetuada por uma pessoa qualificada.

- Remova toda a embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Siga as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque ele é pesado. Utilize sempre luvas e calçado de proteção.
- Certifique-se de que o ar pode circular em torno do aparelho.
- Após a instalação ou após uma inversão da porta, aguarde pelo menos 4 horas antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica. Isto permite que o óleo regresse ao compressor.
- Antes de efetuar qualquer operação no aparelho (por exemplo, inverter a porta), retire a ficha da tomada elétrica.
- Não instale o aparelho perto de radiadores, fogões, fornos ou placas.
- Não exponha o aparelho a chuva.
- Não instale o aparelho em locais com luz solar direta.

- Não instale este aparelho em locais demasiado húmidos ou frios.
- Quando deslocar o aparelho, eleve-o na parte da frente para evitar riscar o chão.

LIGAÇÃO ELÉTRICA



AVISO! Risco de incêndio e choque elétrico.



AVISO! Quando colocar o aparelho na posição definitiva, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica entalado ou danificado.



AVISO! Não utilize adaptadores com várias tomadas, nem cabos de extensão.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que os parâmetros indicados na placa de características são compatíveis com a alimentação elétrica.
- Utilize sempre uma tomada bem instalada e à prova de choques elétricos.
- Certifique-se de que não danifica os componentes elétricos (ficha e cabo de

alimentação elétrica, compressor, etc.).

Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou um electricista se for necessário substituir componentes elétricos.

- O cabo de alimentação deve ficar abaixo do nível da ficha.
- Ligue a ficha à tomada elétrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha de alimentação.

UTILIZAÇÃO



AVISO! Risco de ferimentos, queimaduras, choque elétrico ou incêndio.



O aparelho contém gás inflamável, isobutano (R600a), que é um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental. Tenha cuidado para não provocar danos no circuito de refrigeração que contém isobutano.

- Não altere as especificações deste aparelho.
- Não coloque dispositivos elétricos (por ex. máquinas de fazer gelados) no interior do aparelho, exceto se forem autorizados pelo fabricante.
- Se ocorrerem danos no circuito de refrigeração, certifique-se de que não existem chamas e fontes de ignição na divisão. Ventile bem a divisão.
- Não permita que objetos quentes toquem nas peças de plástico do aparelho.
- Não coloque bebidas gaseificadas dentro do congelador. Isto irá criar pressão no recipiente da bebida.
- Não guarde gases e líquidos inflamáveis no aparelho.
- Não coloque produtos inflamáveis, ou objetos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.
- Não toque no compressor ou no condensador. Estão quentes.
- Não remova nem toque em peças do compartimento de congelação com as mãos húmidas ou molhadas.
- Não volte a congelar alimentos que já foram descongelados.
- Cumpra as instruções de armazenamento das embalagens dos alimentos congelados.
- Embale os alimentos em material próprio para contacto com alimentos antes de os colocar no congelador.

LUZ INTERIOR



AVISO! Risco de choque elétrico.

- Este aparelho utiliza uma lâmpada de um tipo que se destina exclusivamente a aparelhos domésticos. Não a utilize para iluminação em casa.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA



AVISO! Risco de ferimentos ou danos no aparelho.

- Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de arrefecimento. A manutenção e o recarregamento só devem ser efectuados por uma pessoa qualificada.
- Inspeccione regularmente o escoamento do aparelho e limpe-o, se necessário. Se o orifício de escoamento estiver bloqueado, a água descongelada fica acumulada na parte inferior do aparelho.

ASSISTÊNCIA

- Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado se for necessário reparar o aparelho.
- Utilize apenas peças de substituição originais.

ELIMINAÇÃO



AVISO! Risco de ferimentos ou asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova a porta para evitar que crianças ou animais de estimação fiquem fechados no interior do aparelho.
- O circuito de refrigeração e os materiais de isolamento deste aparelho não prejudicam a camada de ozono.
- A espuma de isolamento contém gás inflamável. Contacte a sua autoridade municipal para saber como eliminar o aparelho correctamente.
- Não provoque danos na parte da unidade de arrefecimento que está próxima do permutador de calor.

INSTALAÇÃO

AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

POSICIONAMENTO

Este aparelho deve ser instalado num espaço interior seco e bem ventilado, onde a temperatura ambiente corresponda à classe climática indicada na placa de características do aparelho:

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10°C a +32°C
N	+16°C a +32°C
ST	+16°C a +38°C
T	+16°C a +43°C

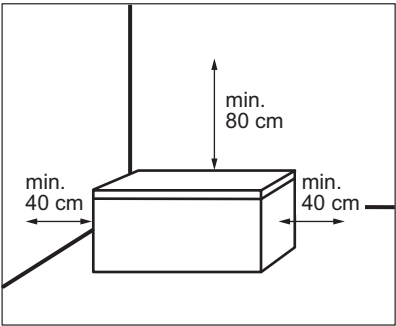
i Podem ocorrer alguns problemas de funcionamento em alguns tipos de modelos se estiverem a funcionar fora destas condições. O funcionamento correto só pode ser garantido no intervalo de temperaturas indicado.

LOCALIZAÇÃO

Este aparelho deve ser instalado afastado de quaisquer fontes de calor, tais como radiadores, caldeiras, luz direta do sol, etc.

- Coloque o aparelho na posição horizontal numa superfície sólida.
- Certifique-se de que o aparelho fica nivelado e assente nos quatro pés. Isto pode ser conseguido com os dois pés ajustáveis na base, à frente.
- Para atingir o melhor desempenho, não coloque o aparelho abaixo das unidades suspensas da parede.
- Certifique-se de que o ar pode circular livremente em torno do aparelho.

Recomenda-se folga em torno do aparelho.



i A ficha deve ficar acessível após a instalação.

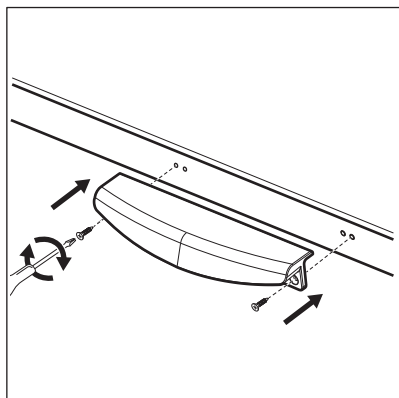
LIGAÇÃO ELÉTRICA

- Antes de ligar a ficha na tomada, certifique-se de que a voltagem e a frequência indicadas na placa de características correspondem à rede elétrica da sua casa.
- O aparelho tem de ficar ligado à terra. A ficha do cabo de alimentação é fornecida com um contacto para esse fim. Se a tomada elétrica doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma ligação à terra separada que cumpra as normas atuais; consulte um eletricitista qualificado.
- O fabricante declina toda a responsabilidade caso as precauções de segurança acima não sejam cumpridas.
- Este aparelho está em conformidade com as Diretivas da C.E.E.

GUIA DE INSTALAÇÃO DA PEGA

i Não aplicável aos modelos ZCAN10FW1, ZCAN10EW1.

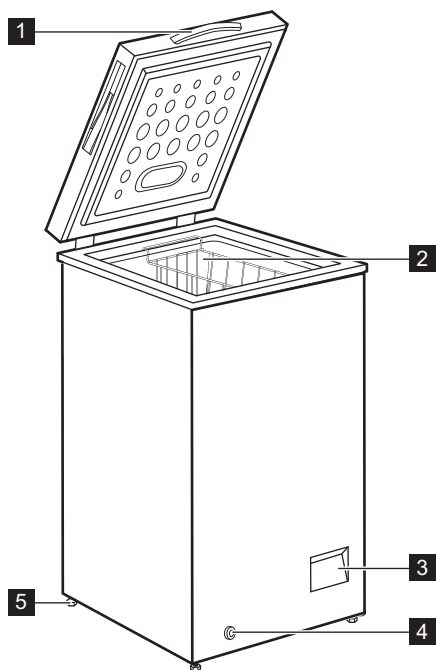
- Retire a base da pega e 2 parafusos do saco de plástico.
- Posicione a pega de acordo com a imagem. Utilize uma chave de fendas Philips para fixar a base da pega à tampa.



Abra e feche a tampa várias vezes para se certificar de que a pega está devidamente apertada.

DESCRIÇÃO GERAL

DESCRIÇÃO DO APARELHO

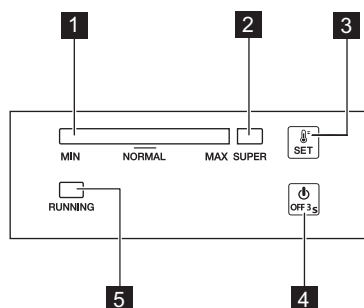


- 1** Pega
- 2** Cesto
- 3** Painel de controlo

- 4** Bujão de escoamento externo
- 5** Roda

PAINEL DE COMANDOS

PAINEL DE CONTROLO



- 1 Indicador de temperatura
- 2 SUPER indicador
- 3 Botão de CONFIGURAÇÃO
- 4 Botão OFF
- 5 Indicador de execução

LIGAR/DESLIGAR

1. Para ligar o aparelho insira a ficha na tomada elétrica.
2. Se os indicadores estiverem apagados, prima o botão OFF durante 3 segundos.
3. Para desligar o aparelho, prima o botão OFF durante 3 segundos.

REGULAÇÃO DA TEMPERATURA

Para seleccionar a temperatura:

1. Prima o botão SET repetidamente até atingir a temperatura desejada.
- A definição MÁX. é a mais fria.
2. A temperatura define 5 segundos após a última pressão.

A regulação ideal deve ser escolhida tendo em conta que a temperatura no interior do aparelho depende do seguinte:

- temperatura ambiente
- frequência de abertura da tampa
- quantidade de alimentos armazenados
- localização do aparelho.

SUPER FUNÇÃO

A função SUPER acelera a congelação de alimentos frescos e, ao mesmo tempo, protege os alimentos já armazenados de um aquecimento indesejado.

Para ativar a função:

1. Prima o botão SET repetidamente até que o indicador SUPER se acenda.
2. A função define 5 segundos após a última pressão.

A função SUPER pára automaticamente 52 horas mais tarde e a temperatura voltará gradualmente à regulação anterior.

Pode parar a função manualmente antes desse tempo, premindo o botão SET e definindo a temperatura desejada

INDICADOR DE EXECUÇÃO

Este indicador está aceso quando o compressor está em funcionamento e apaga-se quando o compressor deixa de funcionar.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO



AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

LIMPEZA DO INTERIOR

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior e todos os acessórios internos com água morna e detergente neutro, para remover o cheiro típico de um produto novo, e seque minuciosamente.



CUIDADO! Não utilize detergentes, pós abrasivos, cloro ou produtos de limpeza à base de óleos, porque estes produtos danificam o acabamento.

LIGAÇÃO ELÉTRICA

Quando ligar o aparelho à fonte de alimentação ou o aparelho for ligado após uma falha de energia todos os indicadores picarão uma vez. Seguidamente, o aparelho volta à configuração anterior.

UTILIZAÇÃO DIÁRIA



AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

CONGELAR ALIMENTOS FRESCOS

O congelador é adequado para congelar alimentos frescos e conservar alimentos congelados e ultracongelados a longo prazo.

A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na placa de características (consulte “Dados técnicos”).



Inicie a função SUPER 24 horas antes de colocar alimentos no aparelho.

O processo de congelação dura 24 horas, durante este período não adicione outros alimentos para serem congelados.

ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS CONGELADOS

Quando ligar pela primeira vez ou após um período sem utilização, deixe o aparelho em funcionamento durante 24 horas ou mais na regulação máxima antes de colocar produtos.

SUGESTÕES E DICAS



AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

CONSELHOS PARA A CONGELAÇÃO

Para tirar o máximo partido do processo de congelação, siga estes conselhos:

- A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na placa de características.
- Inicie a função SUPER 24 horas antes de colocar alimentos no aparelho.
- O processo de congelação demora 24 horas. Não devem ser adicionados mais alimentos para congelação durante este período.
- Congele apenas alimentos de alta qualidade, frescos e extremamente limpos.
- Prepare os alimentos em pequenas quantidades para que sejam congelados rapidamente e para poder descongelar apenas a quantidade de que necessitar.



Pode remover o cesto para obter mais espaço de armazenamento.



CUIDADO! Em caso de descongelação acidental, por exemplo, devido a uma falha de energia, se a energia faltar durante mais tempo do que o indicado na tabela de características técnicas em “Tempo de autonomia”, os alimentos descongelados têm de ser consumidos rapidamente ou cozinhados imediatamente e depois novamente congelados (após arrefecerem).

DESCONGELAÇÃO

Antes de serem utilizados, os alimentos congelados e ultra-congelados podem ser descongelados no frigorífico ou à temperatura ambiente, dependendo do tempo disponível para esta operação.

Os artigos pequenos podem ser cozinhados ainda congelados, logo após retirados do congelador: neste caso, o cozinhado levará mais tempo.

- Embrulhe os alimentos em folha de alumínio ou polietileno e certifique-se de que as embalagens são herméticas.
- Não permita que os alimentos frescos e descongelados entrem em contacto com os alimentos já congelados, para evitar o aumento da temperatura dos alimentos congelados.
- Os alimentos magros conservam-se melhor e durante mais tempo do que os alimentos gordos e o sal reduz o tempo de conservação dos alimentos.
- A água congela e pode causar queimaduras de gelo na pele se for consumida imediatamente após a remoção do congelador.
- É aconselhável que anote a data de congelação em cada embalagem para poder controlar o tempo de armazenamento.

CONSELHOS PARA O ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS CONGELADOS

Para obter o melhor desempenho deste aparelho, siga estas indicações:

- certifique-se de que os alimentos ultracongelados foram armazenados adequadamente pelo vendedor;

- certifique-se de que os alimentos ultracongelados são transferidos do supermercado para o congelador no tempo mais curto possível;
- não abra a tampa muitas vezes nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário.
- Uma vez descongelados, os alimentos degradam-se rapidamente e não podem voltar a ser congelados.
- Não exceda o período de armazenamento indicado pelo produtor de cada alimento.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA



AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

LIMPEZA



CUIDADO! Desligue o aparelho antes de realizar qualquer operação de limpeza.



Não limpe o interior do aparelho com detergentes, produtos abrasivos, produtos de limpeza demasiado perfumados ou ceras de polir. Não utilize máquinas de limpar a vapor para limpar o aparelho. Tenha cuidado para não danificar o sistema de arrefecimento.

1. Desligue o aparelho.
2. Retire os alimentos armazenados, embrulhe-os em várias folhas de jornal e coloque-os num local frio.
3. Limpe o aparelho e os acessórios regularmente com água morna e detergente neutro. Limpe cuidadosamente o vedante da tampa.
4. Seque bem o aparelho.
5. Ligue a ficha na tomada elétrica.
6. Ligue o aparelho.
7. Defina a temperatura para a definição MAX. e feche a tampa. Aguarde duas ou três horas, antes de voltar a colocar os alimentos anteriormente retirados no aparelho.
8. Defina a temperatura para a definição desejada.

CONSELHOS PARA POUPAR ENERGIA

- A definição da temperatura média conserva os alimentos congelados enquanto poupa energia.
- Compartimento de congelados (Congelador): A configuração interna do aparelho é a que garante a utilização mais eficiente de energia.
- Não abra a tampa muitas vezes nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário

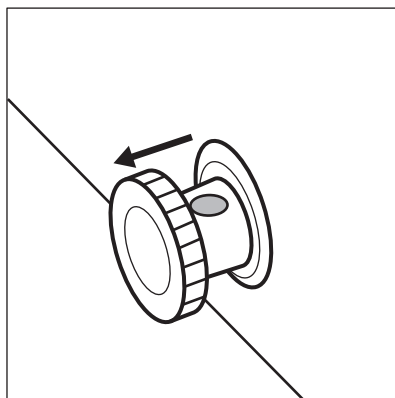
DESCONGELAR O CONGELADOR



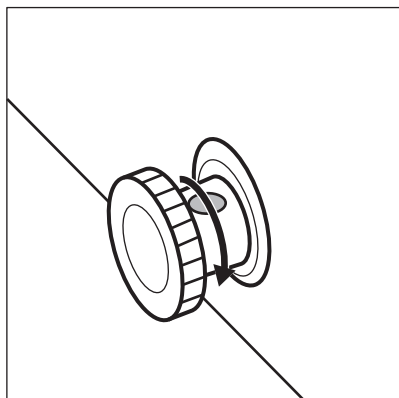
CUIDADO! Nunca utilize objectos metálicos afiados para raspar o gelo porque pode danificar o aparelho. Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação.

Descongele o congelador quando a camada de gelo atingir uma espessura de 10 a 15 mm.

1. Desligue o aparelho.
2. Retire os alimentos armazenados, embrulhe-os em várias folhas de jornal e coloque-os num local frio.
3. Retire o tampão de escoamento do interior do aparelho.
4. Deixe a tampa aberta.
5. Coloque um tabuleiro por baixo do tampão de escoamento exterior.
6. Puxe o tampão de escoamento exterior para fora.



7. Rode o tampão de escoamento 180 graus para permitir que o a água escoada flua para o tabuleiro.



Certifique-se de que a água não derrama para fora do tabuleiro.

8. Limpe o interior e seque-o cuidadosamente.
9. Ligue o aparelho.
10. Defina a temperatura para a definição MAX. e feche a tampa. Aguarde duas ou três horas, antes de voltar a colocar os alimentos anteriormente retirados no aparelho.
11. Defina a temperatura para a definição desejada.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

O QUE FAZER SE...



Existem sons que podem ocorrer durante o funcionamento do aparelho (por exemplo, borbulhar, sibilar, quebra ou clique), os quais são normais.

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não funciona.	O aparelho está desligado.	Ligue o aparelho.
	A ficha não está corretamente introduzida na tomada elétrica.	Verifique se o aparelho está ligado corretamente.
	Não existe tensão na tomada elétrica.	Ligue o aparelho a uma tomada elétrica diferente. Contacte um electricista qualificado.
O aparelho emite demasiado ruído.	O aparelho não está apoiado corretamente.	Verifique se o aparelho está estável. Consulte o capítulo "Instalação/Localização".
	O aparelho toca na parede ou em outros objetos.	Mova ligeiramente o aparelho. Consulte o capítulo "Instalação/Localização".
O indicador de temperatura pisca da esquerda para a direita.	Erro do sensor de temperatura.	Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.
A tampa não fecha completamente.	A tampa está bloqueada por embalagens de alimentos.	Arrume as embalagens da maneira certa.

Problema	Causa possível	Solução
	Existe demasiado gelo no aparelho.	Descongele o aparelho. Consulte o capítulo "Cuidados e limpeza/Descongelar o aparelho".
É difícil abrir a tampa.	O cesto da tampa estão sujas ou pegajosas	Limpe o cesto da tampa.
A lâmpada não funciona.	A lâmpada está fundida.	Contacte o Centro de Assistência Técnica para substituir a luz LED.
O compressor funciona continuamente.	A temperatura regulada não é adequada.	Consulte o capítulo "Painel de controlo/Regulação da temperatura".
	Foram colocadas grandes quantidades de alimentos para congelar ao mesmo tempo.	Aguarde algumas horas e volte a verificar a temperatura.
	A temperatura ambiente está demasiado elevada.	Consulte o quadro da classe climática na placa de características ou o capítulo "Instalação/Posicionamento".
	Os alimentos colocados no aparelho estavam demasiado quentes.	Deixe que os alimentos arrefeçam até à temperatura ambiente antes de os guardar.
	A tampa não está fechada corretamente.	Verifique se a tampa fecha devidamente e se as juntas não estão danificadas ou sujas.
	A função SUPER está ligada	Consulte o capítulo "Painel de controlo/SUPER função".
Existe demasiado gelo acumulado.	A tampa não está bem fechada ou a junta está deformada/suja.	Verifique se a tampa fecha devidamente e se as juntas não estão danificadas ou sujas.
	A temperatura regulada não é adequada.	Consulte o capítulo "Painel de controlo/Regulação da temperatura".
O compressor não arranca imediatamente após o botão SUPER, ser pressionado ou após uma alteração da regulação de temperatura.	Isto é normal e não significa qualquer problema.	O compressor arranca após um período de tempo.
A temperatura no aparelho está demasiado baixa/alta.	O regulador de temperatura não está bem regulado.	Regule para uma temperatura mais alta/baixa.
	A tampa não está fechada corretamente.	Verifique se a tampa fecha devidamente e se as juntas não estão danificadas ou sujas.

Problema	Causa possível	Solução
	A temperatura de algum produto está demasiado elevada.	Deixe que os alimentos arrefeçam até à temperatura ambiente antes de os guardar.
	Guardou demasiados produtos ao mesmo tempo.	Guarde menos produtos ao mesmo tempo.
	A espessura do gelo acumulado é superior a 4-5 mm.	Descongele o aparelho. Consulte o capítulo "Cuidados e limpeza/Descongelar o aparelho".
	A tampa foi aberta com muita frequência.	Abra a tampa apenas quando for mesmo necessário.
	A função SUPER está ligada	Consulte o capítulo "Painel de controlo/SUPER função".
	Os produtos que pretende congelar estão colocados demasiado perto uns dos outros.	Certifique-se de que o ar frio pode circular no interior do aparelho.
	O aparelho está posicionado perto de uma fonte de calor.	Consulte o capítulo "Instalação/Localização".

Se o seu aparelho continuar a não funcionar correctamente depois de ter efectuado as verificações acima mencionadas, contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.

Especifique o modelo e o número de série do seu aparelho quando contactar o Centro de Assistência Técnica Autorizado. Tal irá acelerar a assistência recebida.

DADOS TÉCNICOS

Modelo	Altura	Largura	Profundidade	Tensão	Frequência	Tempo de autonomia
	mm	mm	mm	Volts	Hz	Horas
ZCAN10F W1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14F W1	845	705	545	230-240	50	26
ZCAN20F W1	845	905	545	230-240	50	30
ZCAN26E W1	845	960	700	230-240	50	36
ZCAN26F W1	845	960	700	230-240	50	36

Modelo	Altura	Largura	Profundida- de	Tensão	Frequência	Tempo de autonomia
	mm	mm	mm	Volts	Hz	Horas
ZCAN31E W1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN31F W1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN38F W1	845	1300	700	230-240	50	40
ZCAN10E W1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14E W1	845	705	545	230-240	50	26

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos

que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil pentru nicio vătămare sau daună rezultată din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru o consultare ulterioară.

SIGURANȚA COPIILOR ȘI A PERSOANELOR VULNERABILE

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani și persoanele cu dizabilități profunde și complexe nu trebuie lăsate să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheate permanent.
- Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Copiii nu vor realiza curățarea sau întreținerea realizată de utilizator asupra aparatului fără a fi supravegheați.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și aruncați-le conform reglementărilor.

ASPECTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi:
 - În casele de la ferme, bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru
 - De către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare cu mic dejun și alte medii de tip rezidențial
- **AVERTISMENT:** Mențineți libere fantele de ventilație de pe carcasa aparatului sau din structura în care este încorporat.

- **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte instrumente diferite de cele recomandate de producător pentru a accelera procesul de dezghețare.
- **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul frigorific.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de conservare a alimentelor ale aparatului, decât dacă sunt de tipul recomandat de producător.
- Nu folosiți apă pulverizată și abur pentru curățarea aparatului.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, solvenți sau obiecte metalice.
- Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive, cum ar fi recipiente cu aerosoli cu un combustibil inflamabil.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, de Centrul de service autorizat al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru a se evita orice pericol.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

INSTALAREA



AVERTISMENT! Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Urmăriți instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție și încălțăminte închisă.
- Asigurați-vă că aerul poate circula în jurul aparatului.
- După instalarea sau după inversarea ușii, așteptați cel puțin 4 ore înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare. Aceasta permite uleiului să curgă înapoi în compresor.
- Înainte de a efectua orice operație asupra aparatului (de ex. inversarea ușii), scoateți ștecherul din priză.

- Nu instalați aparatul aproape de radiatoare sau aragaze, cuptoare sau plite.
- Nu expuneți aparatul la precipitații.
- Nu instalați aparatul direct în lumina razelor de soare.
- Nu instalați acest aparat în zonele cu umiditate ridicată sau prea reci.
- Când mutați aparatul, ridicați din partea frontală, pentru a evita zgârierea podelei.

CONEXIUNEA ELECTRICĂ



AVERTISMENT! Pericol de incendiu și electrocutare.



AVERTISMENT! Atunci când amplasați aparatul, asigurați-vă că nu blocați sau deteriorați cablul de alimentare.



AVERTISMENT! Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.

- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.

- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora componentele electrice (de exemplu, ștecherul, cablul de alimentare electrică și compresorul). Contactați Centrul de service autorizat sau un electrician pentru schimbarea componentelor electrice.
- Cablul de alimentare electrică trebuie să rămână sub nivelul ștecherului.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.

MODUL DE UTILIZARE



AVERTISMENT! Pericol de vătămare, arsuri, electrocutare sau incendiu.



Aparatul conține gaz inflamabil, izobutan (R600a), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul. Aveți grijă să nu deteriorați circuitul frigorific care conține izobutan.

- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Nu introduceți aparate electrice (de exemplu, aparate de făcut înghețată) în interiorul aparatului, decât dacă acest lucru este recomandat de către producător.
- Dacă circuitul frigorific este deteriorat, asigurați-vă că nu există flăcări și surse de aprindere în cameră. Aerisiți camera.
- Nu lăsați obiecte fierbinți să atingă piesele din plastic ale aparatului.
- Nu introduceți băuturi răcoritoare în compartimentul congelatorului. Aceasta va crea presiune în recipientul cu băutură.
- Nu depozitați gaze și lichide inflamabile în aparat.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.
- Nu atingeți compresorul sau condensatorul. Sunt fierbinți.
- Nu scoateți sau atingeți obiecte din congelator cu mâinile ude sau umede.
- Nu recongelați alimente care au fost dezghețate.

- Respectați instrucțiunile de depozitare de pe ambalajul preparatelor congelate.
- Ambalați mâncarea în orice tip de ambalaj alimentar înainte de a o introduce în compartimentul congelator.

BECUL INTERIOR



AVERTISMENT! Pericol de electrocutare.

- Tipul de bec utilizat în acest aparat este dedicat exclusiv aparatelor electrocasnice. Nu îl utilizați în alte scopuri.

ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



AVERTISMENT! Pericol de vătămare personală sau deteriorare a aparatului.

- Înainte de a efectua operațiile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire. Doar o persoană calificată trebuie să efectueze întreținerea și încărcarea unității.
- Verificați regulat evacuarea aparatului și, dacă este necesar, curățați-o. Dacă evacuarea este blocată, apa dezghețată se va acumula în partea de jos a aparatului.

SERVICE

- Pentru a repara aparatul contactați Centrul de service autorizat.
- Utilizați numai piese de schimb originale.

GESTIONAREA DEȘEURILOR DUPĂ ÎNCHEIEREA CICLULUI DE VIAȚĂ AL APARATULUI



AVERTISMENT! Pericol de vătămare sau sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Taiăți cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți ușa pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.
- Circuitul frigorific și materialele de izolare a acestui aparat nu afectează stratul de ozon.
- Spuma izolatoare conține gaze inflamabile. Contactați autoritatea locală pentru informații privind aruncarea adecvată a acestui aparat.
- Nu deteriorați partea unității de răcire apropiată de schimbătorul de căldură.

INSTALAREA



AVERTISMENT! Consultați capitolele privind siguranța.

AMPLASAREA

Acest aparat poate fi instalat la interior într-un loc uscat și bine ventilat în care temperatura ambiantă corespunde cu clasa climatică indicată pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului:

Clasă climă	Temperatura mediului ambiant
SN	între +10 °C și 32 °C
N	între +16 °C și 32 °C
ST	între +16 °C și 38 °C
T	între +16 °C și 43 °C



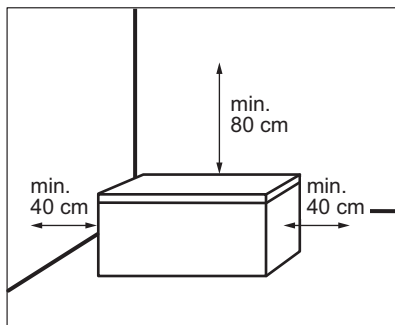
Unele probleme funcționale pot să apară la anumite tipuri de modele când acestea sunt utilizate în afara gamei respective. Funcționarea corectă poate fi garantată doar în cadrul gamei specificate de valori pentru temperatură.

AMPLASAREA

Aparatul trebuie instalat la distanță de orice sursă de căldură, cum ar fi radiatoare, boilere, lumina directă a soarelui, etc.

- Puneți aparatul în poziție orizontală pe o suprafață solidă.
- Asigurați-vă că aparatul stă drept și pe toate cele patru picioare. Acest lucru se poate face prin intermediul celor două picioare reglabile aflate în partea de jos, în față.
- Pentru cele mai bune performanțe, nu puneți aparatul sub unități fixate pe perete.
- Asigurați-vă că aerul poate circula liber în jurul aparatului.

Spațiul liber recomandat în jurul aparatului:



Ștecherul trebuie să fie accesibil după instalare.

CONEXIUNEA ELECTRICĂ

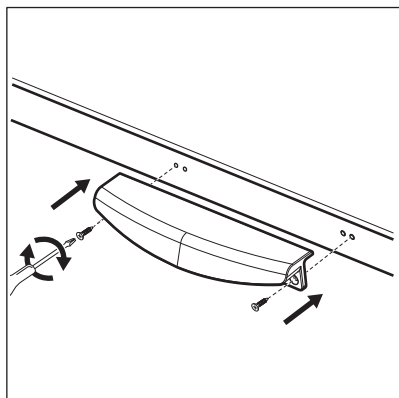
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu datele tehnice corespund cu sursa de alimentare a locuinței.
- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare. Ștecherul cablului electric este prevăzut cu un contact în acest scop. Dacă priza din locuință nu este împământată, conectați aparatul la o împământare separată, în conformitate cu reglementările în vigoare, după ce ați consultat un electrician calificat.
- Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate dacă aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate.
- Acest aparat este conform cu Directivele C.E.E.

GHIDUL DE INSTALARE PENTRU MÂNER



Nu se aplică la modelele ZCAN10FW1, ZCAN10EW1.

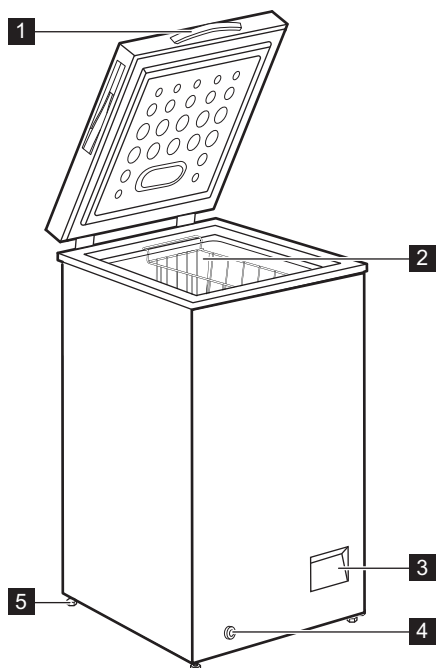
1. Scoateți baza mânerului și cele 2 șuruburi din puntea de plastic.
2. Puneți mânerul pe poziție ca în imagine. Folosiți șurubelnița Phillips pentru a fixa baza mânerului de capac.



Deschideți și închideți capacul de câteva ori pentru a vă asigura că mânerul s-a fixat bine.

PREZENTARE GENERALĂ

DESCRIEREA APARATULUI



1 Mâner

2 Coș

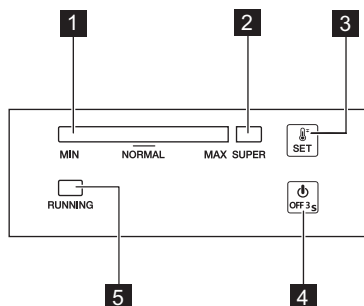
3 Panou de comandă

4 Dop de la ieșirea scurgerii

5 Roată

PANOUL DE COMANDĂ

PANOU DE COMANDĂ



- 1** Indicator de temperatură
- 2** Indicator SUPER
- 3** Buton SETARE
- 4** Buton OPRIT
- 5** Indicator de funcționare

PORNIREA/OPRIREA

1. Pentru a porni aparatul, introduceți ștecherul în priză.
2. Dacă indicatorii sunt stinși, apăsați butonul OPRIT timp de 3 secunde.
3. Pentru a opri aparatul, apăsați butonul OPRIT timp de 3 secunde.

REGLAREA TEMPERATURII

Pentru a seta temperatura:

1. Apăsați în mod repetat butonul SETARE până ajungeți la temperatura dorită. Setarea MAX este cea mai rece.
2. Temperatura se setează după 5 secunde de la ultima apăsare.

Setarea exactă trebuie aleasă ținând cont de faptul că temperatura din interiorul aparatului depinde de:

- temperatura camerei
- cât de des se deschide capacul
- cantitatea de alimente depozitate
- amplasarea aparatului.

FUNCȚIA SUPER

Funcția SUPER accelerează congelarea alimentelor proaspete și, în același timp, protejează alimentele deja păstrate împotriva încălzirii nedorite.

Pentru a activa funcția:

1. Apăsați în mod repetat butonul SETARE până când se aprinde indicatorul SUPER.
2. Funcția pornește la 5 secunde de la ultima apăsare.

Funcția SUPER se oprește automat după 52 ore și temperatura revine la setarea anterioară.

Puteți opri manual funcția înainte de expirarea acestei durate prin apăsarea butonului SETARE și setați temperatura dorită.

INDICATORUL DE FUNCȚIONARE

Acest indicator este aprins când compresorul funcționează și se stinge când compresorul nu se oprește.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE



AVERTISMENT! Consultați capitolele privind siguranța.

CURĂȚAREA INTERIORULUI

Înainte de a folosi aparatul pentru prima oară, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă caldă și cu săpun neutru pentru a înlătura mirosul specific de produs nou, după care uscați bine.



ATENȚIE! Nu folosiți detergenți, pulberi abrazive, agenți de curățare pe bază de clor sau ulei deoarece vor deteriora stratul acoperitor.

CONEXIUNEA ELECTRICĂ

Atunci când conectați aparatul la rețeaua electrică sau când pornește după o pană de curent, toți indicatorii luminoși clipește o singură dată. Apoi aparatul revine la setarea anterioară.

UTILIZAREA ZILNICĂ



AVERTISMENT! Consultați capitolele privind siguranța.

CONGELAREA ALIMENTELOR PROASPETE

Compartimentul congelator este adecvat pentru congelarea alimentelor proaspete și pentru depozitarea pe termen lung a alimentelor congelate.

Cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-o perioadă de 24 de ore este specificată pe plăcuța cu date tehnice (consultați „Date tehnice”).



Porniți funcția SUPER cu 24 de ore înainte de a introduce alimentele în aparat.

Procesul de congelare durează 24 de ore. În timpul acestei perioade nu adăugați alte alimente la congelat.

DEPOZITAREA PREPARATELOR CONGELATE

La prima pornire sau după o perioadă de neutilizare, înainte de a introduce alimentele în compartiment, lăsați aparatul să funcționeze timp de cel puțin 24 ore la setările maxime.



Puteți scoate coșul pentru a obține mai mult spațiu de depozitare.



ATENȚIE! În cazul dezghețării accidentale, de exemplu din cauza unei întreruperi a curentului, dacă alimentarea electrică a fost întreruptă pentru mai mult timp decât valoarea indicată în tabelul cu caracteristicile tehnice din paragraful „Timpul de atingere a condițiilor normale de funcționare”, alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau trebuie gătite imediat și apoi recongelate (după ce s-au răcit).

DEZGHEȚAREA

Alimentele congelate, înainte de a fi utilizate, pot fi dezghețate în frigider sau la temperatura camerei, în funcție de timpul de care dispuneți pentru această operațiune.

Bucățiile mici pot fi gătite congelate, direct din congelator: în acest caz, durata de gătire va fi mai mare.

INFORMAȚII ȘI SFATURI



AVERTISMENT! Consultați capitolele privind siguranța.

RECOMANDĂRI PRIVIND CONGELAREA

Pentru a obține o congelare eficientă, iată câteva recomandări:

- Cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-un interval de 24 de ore este indicată pe plăcuța cu datele tehnice.



Porniți funcția SUPER cu 24 de ore înainte de a introduce alimentele în aparat.

- Procesul de congelare durează 24 ore. În acest interval de timp nu mai pot fi adăugate alte alimente de congelat.
- Congelați numai alimente de calitate superioară, proaspete și bine curățate.

- Faceți porții mici de alimente, care să se poată congela rapid și complet, ca apoi să puteți dezgheța numai cantitatea necesară.
- Înfășurați alimentele în folie de aluminiu sau de polietilenă și verificați dacă pachetele sunt etanșe.
- Procedați cu atenție pentru ca alimentele proaspete, necongelate, să nu fie în contact cu cele deja congelate, evitând astfel creșterea temperaturii celor din urmă.
- Alimentele fără grăsimi se pot congela mai bine și pe perioade mai lungi decât cele cu grăsimi; sarea reduce durata de depozitare a alimentelor congelate.
- Înghețatele pe bază de sucuri, dacă sunt consumate imediat după scoaterea din congelator, pot produce degerături ale pielii.
- Pentru a putea ține evidența perioadei de depozitare se recomandă să notați data congelării pe fiecare pachet.

RECOMANDĂRI PENTRU STOCAREA ALIMENTELOR CONGELATE

Pentru a obține cele mai bune rezultate de la acest aparat, procedați astfel:

- verificați dacă alimentele congelate din comerț au fost păstrate în mod corespunzător în magazin;
- asigurați-vă că alimentele congelate sunt transferate din magazin în congelator cât mai repede posibil;
- nu deschideți capacul prea des și nu îl lăsați deschis mai mult decât este absolut necesar.
- După dezghețare, alimentele se deteriorează rapid și nu mai pot fi congelate din nou.

- Nu depășiți perioada de păstrare indicată de producătorul alimentelor.

RECOMANDĂRI PENTRU ECONOMISIREA ENERGIEI

- Setarea de temperatură medie conservă alimentele congelate în timp ce economisește energia.
- Compartimentul Alimente congelate (congelator): Configurația internă a aparatului este cea care asigură cea mai eficientă utilizare a energiei.
- Nu deschideți capacul prea des și nu îl lăsați deschis mai mult decât este absolut necesar.

ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



AVERTISMENT! Consultați capitolele privind siguranța.

CURĂȚAREA



ATENȚIE! Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice operație de întreținere.



Nu utilizați detergenți, produse abrazive, produse de curățat extrem de parfumate sau ceară de lustruire pentru a curăța interiorul aparatului. Nu folosiți aparatul de curățat cu abur pentru a curăța aparatul. Aveți grijă să nu deteriorați sistemul de răcire.

1. Opriti aparatul.
2. Scoateți toate alimentele din acesta, înfășurați-le în mai multe straturi de ziar și puneți-le într-un loc răcoros.
3. Curățați cu regularitate aparatul și accesoriiile cu apă caldă și săpun neutru. Curățați cu atenție etanșarea capacului.
4. Uscați bine aparatul.
5. Introduceți ștecherul în priză.
6. Porniți aparatul.
7. Setati temperatura la nivelul MAX și închideți capacul. Așteptați două sau trei ore înainte de a pune înapoi alimentele scoase anterior din aparat.
8. Setati temperatura la nivelul dorit.

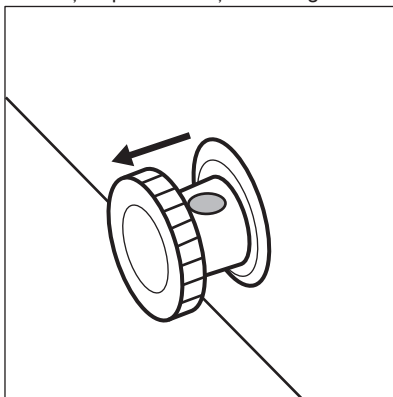
DEZGHEȚAREA CONGELATORULUI



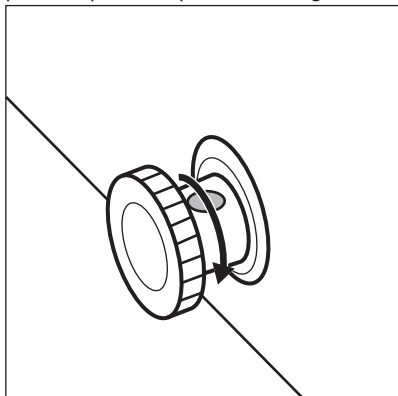
ATENȚIE! Nu folosiți niciodată instrumente de metal ascuțite pentru a îndepărta gheața deoarece puteți deteriora aparatul. Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace artificiale pentru a accelera procesul de dezghețare.

Dezghețați congelatorul atunci când grosimea stratului de gheață atinge aproximativ 10-15 mm.

1. Opriti aparatul.
2. Scoateți toate alimentele din acesta, înfășurați-le în mai multe straturi de ziar și puneți-le într-un loc răcoros.
3. Scoateți dopul de la scurgerea din interiorul aparatului.
4. Lăsați capacul deschis.
5. Puneți o tavă sub dopul de la ieșirea scurgerii.
6. Scoateți dopul de la ieșirea scurgerii.



7. Rotiți dopul de la scurgere cu 180 de grade pentru a permite apei să se scurgă în tavă.



Asigurați-vă că apa nu dă pe dinafară din tavă.

8. Curățați și uscați interiorul bine.
9. Porniți aparatul.
10. Setati temperatura la nivelul MAX și închideți capacul. Așteptați două sau trei ore înainte de a pune înapoi alimentele scoase anterior din aparat.
11. Setati temperatura la nivelul dorit.

DEPANARE



AVERTISMENT! Consultați capitolele privind siguranța.

CE TREBUIE FĂCUT DACĂ...



Pot să apară sunete în timpul funcționării aparatului (de ex. bolborosire, bâzâit, crăpături sau clicăit) care sunt normale.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Aparatul este oprit.	Porniți aparatul.
	Ștecherul nu este introdus corect în priză.	Verificat dacă aparatul este conectat corect.
	Nu există tensiune la priză.	Conectați aparatul la o altă priză electrică. Contactați un electrician calificat.
Aparatul face zgomot.	Aparatul nu este așezat corect.	Verificați dacă aparatul este stabil. Consultați capitolul „Instalarea/Amplasarea”.
	Aparatul atinge peretele sau alte obiecte.	Mutați puțin aparatul. Consultați capitolul „Instalarea/Amplasarea”.
Indicatorul de temperatură clipește de la stânga la dreapta.	Eroare la senzorul de temperatură.	Contactați Centrul de service autorizat.
Capacul nu se închide complet.	Pachetele cu alimente blochează capacul.	Aranjați corect pachetele.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Este prea multă gheață în aparat.	Dezghețați aparatul. Consultați capitolul „Îngrijirea și curățarea/Dezghețarea aparatului”.
Capacul se deschide greu.	Garnitura capacului este murdară sau lipicioasă.	Curățați garnitura capacului.
Becul nu funcționează.	Becul este defect.	Contactați Centrul de service autorizat pentru a înlocui becul LED.
Compresorul funcționează continuu.	Temperatura nu este setată corect.	Consultați capitolul „Panoul de comandă/Reglarea temperaturii”.
	S-au introdus simultan cantități mari de alimente care trebuie congelate.	Așteptați câteva ore și apoi verificați din nou temperatura.
	Temperatura camerei este prea mare.	Consultați diagrama cu clasa climatică de pe plăcuța cu date tehnice sau capitolul „Instalarea/Amplasarea”.
	Alimentele introduse în aparat erau prea calde.	Lăsați alimentele să se răcească la temperatura camerei înainte de a le introduce în aparat.
	Capacul nu este închis corect.	Verificați dacă capacul se închide corect și garniturile să nu fie deteriorate sau murdare.
	Funcția SUPER este activată.	Consultați capitolul „Panoul de comandă/Funcția SUPER”.
Există prea multă gheață.	Capacul nu este închis corect sau garnitura este deformată/murdară.	Verificați dacă capacul se închide corect și garniturile să nu fie deteriorate sau murdare.
	Temperatura nu este setată corect.	Consultați capitolul „Panoul de comandă/Reglarea temperaturii”.
Compresorul nu pornește imediat după apăsarea SUPER sau după schimbarea temperaturii.	Acest lucru este normal, nu a survenit nici o eroare.	Compresorul pornește după o perioadă de timp.
Temperatura din aparat este prea mică/prea mare.	Regulatorul de temperatură nu este setat corect.	Setați o temperatură mai mare/mai mică.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Capacul nu este închis corect.	Verificați dacă capacul se închide corect și garniturile să nu fie deteriorate sau murdare.
	Temperatura produselor este prea ridicată.	Lăsați alimentele să se răcească la temperatura camerei înainte de a le introduce în aparat.
	Sunt conservate prea multe alimente în același timp.	Introduceți mai puține alimente în același timp.
	Grosimea stratului de gheață este mai mare de 4-5 mm.	Dezghețați aparatul. Consultați capitolul „Îngrijirea și curățarea/Dezghețarea aparatului”.
	Capacul a fost deschis prea des.	Deschideți capacul doar dacă este necesar.
	Funcția SUPER este activată.	Consultați capitolul „Panoul de comandă/Funcția SUPER”.
	Produsele care urmează a fi congelate sunt puse prea aproape unele de altele.	Asigurați circulația aerului rece prin aparat.
	Aparatul este pus în apropiere a unei surse de căldură.	Consultați capitolul „Instalarea/Amplasarea”.

Dacă aparatul tot nu funcționează corespunzător după verificările de mai sus, contactați cel mai apropiat Centru de service autorizat.

Specificați modelul și numărul de serie al aparatului atunci când contactați Centrul de service autorizat. Aceasta va accelera obținerea suportului necesar.

DATE TEHNICE

Model	Înălțime	Lățime	Adâncime	Tensiune	Frecvență	Perioada de atingere a condițiilor normale de funcționare
	mm	mm	mm	Volți	Hz	Ore
ZCAN10F W1	845	545	545	230-240	50	24

Model	Înălțime	Lățime	Adâncime	Tensiune	Frecvență	Perioada de atingere a condițiilor normale de funcționare
	mm	mm	mm	Volți	Hz	Ore
ZCAN14F W1	845	705	545	230-240	50	26
ZCAN20F W1	845	905	545	230-240	50	30
ZCAN26E W1	845	960	700	230-240	50	36
ZCAN26F W1	845	960	700	230-240	50	36
ZCAN31E W1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN31F W1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN38F W1	845	1300	700	230-240	50	40
ZCAN10E W1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14E W1	845	705	545	230-240	50	26

INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajuțați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și

electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za zranenia ani za škody spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním. Tieto pokyny uskladnite na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

BEZPEČNOSŤ DETÍ A ZRANITEĽNÝCH OSÔB

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Deti medzi 3 a 8 rokmi a osoby s veľmi rozsiahlymi a zložitými hendikepmi nesmú mať prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú pod nepretržitým dozorom.
- Deti do 3 rokov nesmú mať prístup k spotrebiču, iba ak sú nepretržite pod dohľadom zodpovednej osoby.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
 - chalupy, chaty, kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, úradoch a v inom pracovnom prostredí
 - Pre klientov v hoteloch, motelloch, ubytovacích zariadeniach s raňajkami a iných obytných objektoch.
- VAROVANIE: Vetracie otvory na skrini spotrebiča alebo konštrukcii zabudovateľného spotrebiča musia zostať voľné a nezakryté.

- **VAROVANIE:** Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, ak ich neodporučil výrobca.
- **VAROVANIE:** Nepoškodzuje chladiaci okruh.
- **VAROVANIE:** V spotrebiči, vo vnútri priehradiek na uchovávanie potravín nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak ich neodporúča výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne výrobky, špongie s abrazívnou vrstvou, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako napríklad aerosólové nádoby s horľavými hnacími látkami.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

MONTÁŽ



VAROVANIE! Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetky obaly.
- Neinštalujte ani nepoužívajte poškodený spotrebič.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavretú obuv.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže prúdiť vzduch.
- Pri prvej inštalácii alebo po zmene smeru otvárania dvierok počkajte minimálne 4 hodiny pred pripojením spotrebiča do napájania. Je to potrebné na to, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Pred vykonávaním úprav na spotrebiči (napr. zmena smeru otvárania dvierok) vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov.
- Spotrebič nevystavujte dažďu.

- Neinštalujte spotrebič na priamom slnečnom svetle.
- Spotrebič neinštalujte do oblastí, ktoré sú príliš vlhké alebo príliš studené.
- Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.



VAROVANIE! Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, že nie je elektrický napájací kábel zachytený alebo poškodený.



VAROVANIE! Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry a predlžovacie káble.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickým napätím zdroja napájania.

- Vždy používajte správne nainštalovanú zásuvku odolnú proti nárazom.
- Dávajte pozor, aby ste nepoškodili elektrické komponenty (napr. sieťovú zástrčku, sieťový kábel, kompresor). Ak je potrebná výmena elektrických komponentov, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo elektrikára.
- Sieťový kábel musí byť pod úrovňou sieťovej zástrčky.
- Sieťovú zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky až po dokončení inštalácie. Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k sieťovej zástrčke.
- Spotrebič neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte za sieťovú zástrčku.

POUŽITIE



VAROVANIE! Riziko poranenia, popálenia, zásahu elektrickým prúdom alebo riziko požiaru.



Spotrebič obsahuje horľavý plyn, izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou úrovňou environmentálnej kompatibility. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili chladiaci okruh, ktorý obsahuje izobután.

- Nemeňte technické parametre tohto spotrebiča.
- Do spotrebiča nevkladajte iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky zmrzliny), pokiaľ nie sú na tento účel určené výrobcom.
- Ak sa poškodí chladiaci okruh, uistite sa, že v miestnosti nie sú plamene a zdroje vznietenia. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Nedovoľte, aby sa plastových častí spotrebiča dotýkali horúce predmety.
- Do mraziaceho priestoru nedávajte sytené a nealkoholické nápoje. Vytvoril by sa tlak na nádobu s nápojom.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé produkty alebo predmety, ktoré obsahujú horľavé látky, nevkladajte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Ak máte mokré alebo vlhké ruky, z mraziaceho priestoru nevyberajte žiadne predmety, ani sa ich nedotýkajte.
- Rozmrazené potraviny nikdy znovu nezmrazujte.
- Dodržiavajte pokyny týkajúce sa správneho uskladnenia uvedené na obale mrazených potravín.

- Potraviny pred vložením do mraziaceho priestoru zabalte do materiálu určeného na styk s potravinami.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Typ žiarovky použitý v tomto spotrebiči je určený iba pre domáce spotrebiče. Nepoužívajte ju na osvetlenie domácnosti.

OŠETROVANIE A ČISTENIE



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacej jednotke. Údržbu a dopĺňanie jednotky smie vykonať iba kvalifikovaná osoba.
- Pravidelne kontrolujte odtok spotrebiča a v prípade potreby ho vyčistite. Ak je odtok upchatý, odmrazená voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

SERVIS

- Ak treba dať spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Používajte iba originálne náhradné diely.

LIKVIDÁCIA



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte dverka, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodzujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Nepoškodte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

INŠTALÁCIA



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

UMIESTNENIE

Tento spotrebič môžete nainštalovať do suchého a dobre vetraného interiéru, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Teplota prostredia
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C



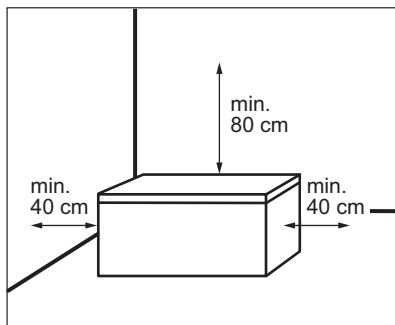
Pri prevádzke mimo tohto teplotného rozsahu môže dôjsť pri niektorých modeloch k určitým problémom s funkčnosťou. Správnu prevádzku možno zaručiť len v rámci uvedeného teplotného rozsahu.

UMIESTNENIE

Spotrebič by mal byť nainštalovaný v dostatočnej vzdialenosti od akýchkoľvek tepelných zdrojov, ako sú radiátory, ohrievače vody, mimo priameho slnečného svetla a pod.

- Spotrebič položte vo vodorovnej polohe na pevný povrch.
- Uistite sa, že spotrebič stojí vodorovne a na všetkých štyroch nožičkách. Vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečte pomocou dvoch nastaviteľných nožičiek vpredu v dolnej časti spotrebiča.
- Na dosiahnutie najlepšieho výkonu neumiestňujte spotrebič pod presahujúce nástenné skrinky.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže voľne cirkulovať vzduch.

Odporúčaný voľný priestor okolo spotrebiča:



Po inštalácii musí byť zástrčka prístupná.

ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

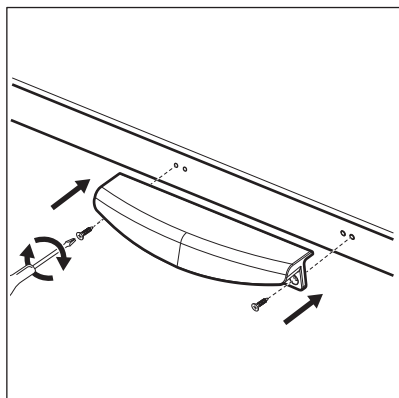
- Pred zapojením do siete sa uistite, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú vašim domácim hodnotám napájania.
- Spotrebič musí byť uzemnený. Zástrčka na napájacom kábli obsahuje kontakt, ktorý slúži na tento účel. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.
- Tento spotrebič spĺňa smernice EHS.

NÁVOD NA INŠTALÁCIU RUKOVÄTE



Nevzťahuje sa na modely ZCAN10FW1, ZCAN10EW1.

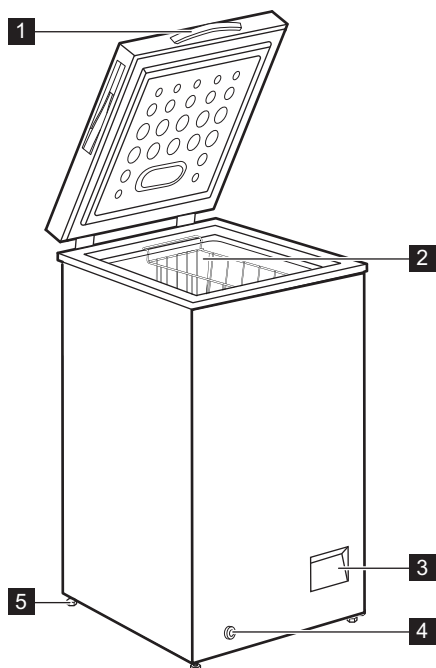
1. Z plastového vrečka vyberte základňu rukoväte a 2 skrutky.
2. Rukoväť položte na jej miesto podľa obrázka. Na pripevnenie základne rukoväte k veku použite skrutkovač Phillips.



Niekoľkokrát otvorte a zatvorte veko, aby ste sa uistili, že je rukoväť správne upevnená.

CELKOVÝ PREHĽAD

POPIS SPOTREBIČA

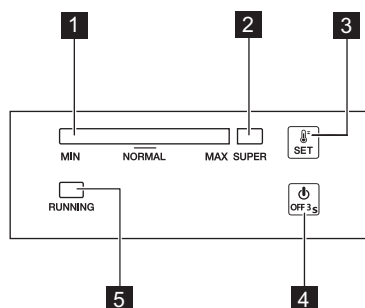


- 1** Rukoväť
- 2** Kôš
- 3** Ovládací panel

- 4** Vonkajšia výpustná zátka
- 5** Koliesko

OVLÁDACÍ PANEL

OVLÁDACÍ PANEL



- 1** Ukazovateľ teploty
- 2** Ukazovateľ SUPER
- 3** Tlačidlo NASTAVIŤ
- 4** Tlačidlo VYPNÚŤ
- 5** Ukazovateľ prevádzky

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

1. Aby ste spotrebič zapli, zapojte zástrčku do sieťovej zásuvky.
2. Ak nesvietia ukazovatele, stlačte tlačidlo VYPNÚŤ na 3 sekundy.
3. Aby ste spotrebič vypli, stlačte tlačidlo VYPNÚŤ na 3 sekundy.

REGULÁCIA TEPLOTY

PRED PRVÝM POUŽITÍM



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

ČISTENIE VNÚTRA

Pred prvým použitím spotrebiča treba jeho vnútro a všetky jeho diely umyť vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča. Potom všetky povrchy dôkladne osušte.

Nastavenie teploty:

1. Opakovane stláčajte tlačidlo NASTAVIŤ, kým nedosiahnete požadovanú teplotu. nastavenie MAX je najchladnejšie.
2. Teplota sa nastaví 5 sekúnd po poslednom stlačení.

Presné nastavenie treba vybrať s prihliadnutím na skutočnosť, že teplota v spotrebiči závisí od:

- izbovej teploty,
- frekvencie otvárania veka,
- množstva uchovávaných potravín,
- umiestnenia spotrebiča.

FUNKCIA SUPER

Funkcia SUPER urýchľuje zmrazenie čerstvých potravín a zároveň chráni už uskladnené potraviny pred neželaným ohriatím.

Zapnutie funkcie:

1. Opakovane stláčajte tlačidlo NASTAVIŤ, kým sa nerozsvieti ukazovateľ SUPER.
2. Funkcia sa nastaví 5 sekúnd po poslednom stlačení.

Funkcia SUPER sa automaticky vypne po 52 hodinách a teplota sa vráti späť na pôvodne nastavenú hodnotu.

Funkciu môžete manuálne vypnúť skôr stlačením tlačidla NASTAVIŤ a nastavením požadovanej teploty.

UKAZOVATEĽ PREVÁDZKY

Tento ukazovateľ svieti, keď je kompresor v činnosti a zhasne, keď sa kompresor vypne.



UPOZORNENIE! Nepoužívajte saponáty, abrazívne prášky ani čistiace prostriedky na báze chlóru alebo oleja, pretože poškodia povrchovú vrstvu.

ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

Keď pripojíte spotrebič ku zdroju napájania, alebo sa zapne po výpadku napájania, všetky svetelné ukazovatele raz bliknú. Potom sa spotrebič vráti na predchádzajúce nastavenie.

KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

ZMRAZOVANIE ČERSTVÝCH POTRAVÍN

Mraziaci priestor je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a na dlhodobé uchovávanie mrazených a hlboko mrazených potravín. Maximálne množstvo potravín, ktoré sa dá zmraziť počas 24 hodín, je uvedené na typovom štítku (pozrite si časť „Technické údaje“).



Funkciu SUPER zapnite 24 hodín pred vložením potravín do spotrebiča.

Proces zmrazenia trvá 24 hodín, počas tohto času nepridávajte ďalšie potraviny na zmrazenie.

SKLADOVANIE MRAZENÝCH POTRAVÍN

Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po určitom čase mimo prevádzky nechajte spotrebič pred vložením potravín bežať najmenej 24 hodín pri najvyššom nastavení.



Môžete vybrať kôš, aby ste získali viac skladovacieho priestoru.

TIPY A RADY



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

RADY PRE ZMRAZOVANIE

Ako pomoc pri optimálnom zmrazovaní uvádzame niekoľko rád:

- Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť počas 24 hodín, je uvedené na výrobnom štítku spotrebiča.



Funkciu SUPER zapnite 24 hodín pred vložením potravín do spotrebiča.

- Proces zmrazovania trvá 24 hodín. V tomto čase sa nesmú pridávať žiadne ďalšie potraviny na zmrazovanie.
- Zmrazujte iba potraviny špičkovej kvality, čerstvé a dôkladne vyčistené.
- Potraviny rozdeľte na malé porcie, aby sa mohli rýchlo a úplne zmraziť a aby ste neskôr mohli rozmraziť iba potrebné množstvo.



UPOZORNENIE! V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku napájacieho napätia, za predpokladu, že doba výpadku energie bola dlhšia ako údaj uvedený v technických údajoch pod položkou „akumulačná doba“, rozmrazené potraviny treba čo najskôr spotrebovať alebo uvariť a až potom znova zmraziť (po ochladení).

ROZMRAZOVANIE

Hlboko zmrazené alebo mrazené potraviny sa pred použitím môžu rozmrazovať v chladničke alebo pri izbovej teplote, v závislosti od času, ktorý máte k dispozícii.

Malé kusy možno dokonca variť, aj keď sú ešte zmrazené, hneď po vybratí z mrazničky: v tomto prípade varenie potrvá dlhšie.

- Potraviny zabalte do alobalu alebo do polyetylénovej fólie; dbajte, aby boli zabalené vzduchotesne.
- Nedovoľte, aby sa čerstvé, nezmrazené potraviny dotýkali potravín, ktoré sú už zmrazené, predídete tak zvýšeniu ich teploty.
- Potraviny s nízkym obsahom tuku sa uchovávajú lepšie a vydržia dlhšie ako potraviny s vysokým obsahom tukov; soľ znižuje dobu skladovania potravín.
- Zmrzliny konzumované bezprostredne po vybratí z mraziaceho priestoru môžu spôsobiť popálenie kože mrazom.
- Odporúča sa označiť každé balenie dátumom zmrazovania, aby ste mohli presne sledovať dobu uchovávania.

RADY NA UCHOVÁVANIE MRAZENÝCH POTRAVÍN

Keď chcete maximálne využiť možnosti tohto spotrebiča, riadte sa nasledujúcimi pokynmi:

- uistite sa, že maloobchodný predajca adekvátne skladuje komerčné mrazené potraviny,
- dbajte, aby ste mrazené potraviny preniesli z predajne potravín do mrazničky podľa možnosti čo najrýchlejšie,
- veko neotvárajte často, ani ho nenechávajte otvorené dlhšie, ako je to nevyhnutné.
- Po rozmrazení sa potraviny rýchlo kazia a nesmú sa znova zmrazovať.
- Neprekračujte dobu skladovania uvedenú výrobcom potravín.

RADY PRE ÚSPORU ENERGIE

- Stredné nastavenie teploty zachováva potraviny zmrazené a zároveň šetrí energiu.
- Mraziaci priestor (mraznička): Vnútorná konfigurácia spotrebiča zabezpečuje najúčinnnejšie využitie energie.
- Veko neotvárajte často, ani ho nenechávajte otvorené dlhšie, ako je to nevyhnutné.

OŠETROVANIE A ČISTENIE



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

ČISTENIE



UPOZORNENIE! Pred vykonávaním akýchkoľvek údržbárskych činností spotrebič vytiahnite zo zásuvky.



Na čistenie vnútorného povrchu spotrebiča nepoužívajte čistiace prostriedky, abrazívne alebo voňavé čistiace prípravky ani leštiadla obsahujúce vosk.

Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parné čističe. Dbajte, aby ste nepoškodili chladiaci systém.

1. Vypnite spotrebič.
2. Vyberte všetky skladované potraviny, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev novinového papiera a uložte na chladnom mieste.
3. Spotrebič a príslušenstvo pravidelne umývajte teplou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu. Starostlivo očistite aj tesnenie veka.
4. Spotrebič dôkladne osušte.
5. Zástrčku spotrebiča zapojte do sieťovej zásuvky.
6. Spotrebič zapnite.
7. Teplotu upravte na MAX nastavenie a zatvorte veko. Po dvoch alebo troch hodinách vložte skladované potraviny opäť do vnútra spotrebiča.
8. Teplotu upravte na požadované nastavenie.

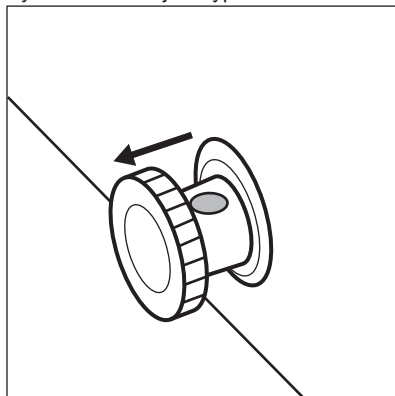
ODMRAZOVANIE MRAZNIČKY



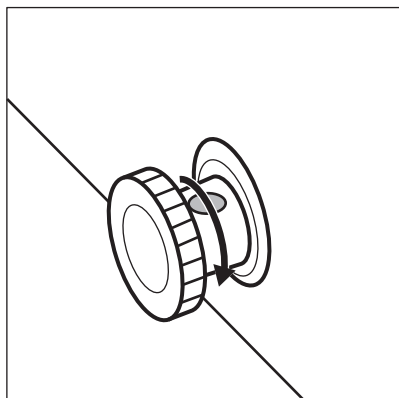
UPOZORNENIE! Na odstraňovanie námrazy nikdy nepoužívajte ostré kovové predmety, pretože by ste nimi mohli spotrebič poškodiť. Na urýchľovanie odmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani umelé prostriedky.

Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 10-15 mm, mrazničku odmrazte.

1. Vypnite spotrebič.
2. Vyberte všetky skladované potraviny, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev novinového papiera a uložte na chladnom mieste.
3. Vyberte výpustnú zátku z vnútra spotrebiča.
4. Nechajte veko otvorené.
5. Pod vonkajšiu výpustnú zátku položte nádobu.
6. Vytiahnite vonkajšiu výpustnú zátku.



7. Zátku otočte o 180 stupňov, aby mohla voda vyteciť do nádoby.



Zabezpečte, aby sa voda z nádoby nemohla vyliať.

8. Dôkladne vyčistite a vysušte vnútro spotrebiča.
9. Spotrebič zapnite.
10. Teplotu upravte na MAX nastavenie a zatvorte veko. Po dvoch alebo troch hodinách vložte skladované potraviny opäť do vnútra spotrebiča.
11. Teplotu upravte na požadované nastavenie.

RIEŠENIE PROBLÉMOV



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

ČO ROBIŤ, KEĎ...



Počas prevádzky spotrebiča sa môžu vyskytnúť zvuky (napr. bublanie, škrípanie, praskanie alebo klopanie), je sú normálne.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Spotrebič je vypnutý.	Spotrebič zapnite.
	Sieťová zástrčka spotrebiča nie je správne zapojená do sieťovej zásuvky.	Skontrolujte, či je správne zasunutý spotrebič.
	Sieťová zásuvka nie je pod napätím.	Spotrebič zapojte do inej zásuvky elektrickej siete. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
Nadmerná hlučnosť spotrebiča.	Spotrebič nestojí pevne na podklade.	Skontrolujte, či spotrebič stabilne stojí. Pozrite si kapitolu „Inštalácia/Umiestnenie“.
	Spotrebič sa dotýka steny alebo iných predmetov.	Spotrebič mierne presuňte. Pozrite si kapitolu „Inštalácia/Umiestnenie“.
Ukazovateľ teploty bliká žltá doprava.	Chyba snímača teploty.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Veko sa nedá úplne zatvoriť.	Balíčky potravín bránia zatvoreniu veka.	Balíčky usporiadajte správnym spôsobom.

Problém	Možná příčina	Riešenie
	V spotrebiči je príliš veľa námrazy.	Spotrebič odmrazte. Pozrite si kapitolu „Ošetrovanie a čistenie/Odmrazovanie spotrebiča“.
Veko sa ťažko otvára.	Tesnenie veka je špinavé alebo lepkavé.	Očistite tesnenie veka.
Nesvieti žiarovka.	Žiarovka je vypálená.	Kontaktujte autorizované servisné stredisko, aby LED osvetlenie vymenili.
Kompresor pracuje bez prestania.	Teplota nie je nastavená správne.	Pozrite si kapitolu „Ovládací panel/Regulácia teploty“.
	Naraz ste vložili príliš veľké množstvo čerstvých potravín.	Počkajte niekoľko hodín a potom opäť skontrolujte teplotu.
	Izbová teplota je príliš vysoká.	Pozrite si tabuľku klimatickej triedy na typovom štítku alebo kapitolu „Inštalácia/Umiestnenie“.
	Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé.	Pred uložením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu.
	Veko sa nezatvára správne.	Skontrolujte, či sa veko zatvára správne a či nie sú tesnenia poškodené alebo špinavé.
	Je zapnutá funkcia SUPER.	Pozrite si kapitolu „Ovládací panel/Funkcia SUPER“.
Príliš veľa námrazy a ľadu.	Veko nie je správne zatvorené alebo tesnenie je zdeformované/špinavé.	Skontrolujte, či sa veko zatvára správne a či nie sú tesnenia poškodené alebo špinavé.
	Teplota nie je nastavená správne.	Pozrite si kapitolu „Ovládací panel/Regulácia teploty“.
Kompresor sa nezapne ihneď po stlačení SUPER alebo po zmene teploty.	Je to normálne, nie je to porucha.	Kompresor sa zapne po určitom čase.
Teplota vnútri spotrebiča je príliš nízka alebo príliš vysoká.	Nie je správne nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyššiu alebo nižšiu teplotu.
	Veko sa nezatvára správne.	Skontrolujte, či sa veko zatvára správne a či nie sú tesnenia poškodené alebo špinavé.

Problém	Možná príčina	Riešenie
	Teplota potravín je príliš vysoká.	Pred uložením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu.
	Do spotrebiča ste vložili naraz veľa potravín.	Do spotrebiča vkladajte naraz menej potravín.
	Námraza je hrubšia ako 4-5 mm.	Spotrebič odmrázte. Pozrite si kapitolu „Ošetrovanie a čistenie/Odmrazovanie spotrebiča“.
	Veko sa otvára príliš často.	Veko otvorte, len ak je to potrebné.
	Je zapnutá funkcia SUPER.	Pozrite si kapitolu „Ovládací panel/Funkcia SUPER“.
	Zmrazované potraviny sú uložené príliš blízko pri sebe.	Zabezpečte prúdenie studeného vzduchu v spotrebiči.
	Spotrebič stojí v blízkosti tepleného zdroja.	Pozrite si kapitolu „Inštalácia/Umiestnenie“.

Ak spotrebič ani napriek hore popísaným kontrolám nefunguje bezchybne, obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko.

Keď kontaktujete autorizované servisné stredisko, uveďte model a sériové číslo vášho spotrebiča. Urýchli to poskytnutú podporu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Výška	Šírka	Hĺbka	Napätie	Frekvencia	Akumulačná doba
	mm	mm	mm	V	Hz	Hodiny/hodín
ZCAN10F W1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14F W1	845	705	545	230-240	50	26
ZCAN20F W1	845	905	545	230-240	50	30
ZCAN26E W1	845	960	700	230-240	50	36
ZCAN26F W1	845	960	700	230-240	50	36

Model	Výška	Šírka	Hĺbka	Napätie	Frekvencia	Akumulačná doba
	mm	mm	mm	V	Hz	Hodiny/hodín
ZCAN31E W1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN31F W1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN38F W1	845	1300	700	230-240	50	40
ZCAN10E W1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14E W1	845	705	545	230-240	50	26

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu.  Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP



CE

804182723-A-482019